



65

文化週再次拉近中國與葡語國家關係

本屆精彩活動從澳門、北京延伸至青海省西寧市

Semana Cultural volta a aproximar a China e os Países de Língua Portuguesa

Além de Macau e Pequim, a edição deste ano levou a
animação até Xining, na Província de Qinghai

中國零關稅政策能夠帶動非洲多國經濟發展
Tarifa zero da China pode
dinamizar economias africanas

澳門成為國際碳市場橋樑
Macau como ponte para o
mercado internacional de carbono

中葡基礎設施合作論壇探討了人工智能議題
Inteligência artificial debatida em fórum
sino-lusófono sobre infra-estruturas

出版 Publicação

中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處

Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

中葡論壇常設秘書處宣傳刊物編輯委員會

Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente
do Fórum de Macau

副秘書長（中華人民共和國指派）謝穎

Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),
Xie Ying

副秘書長（葡語國家指派）東晨光

Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),
Danilo Afonso Henriques

副秘書長（澳門特別行政區政府指派）李子蔚

Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),
António Lei Chi Wai

常設秘書處行政辦公室主任李曉暉

Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

聯絡辦公室主任及赤道幾內亞派駐代表蒙天娜

Coordenadora do Gabinete de Ligação e Delegada da Guiné Equatorial junto
do Secretariado Permanente, Cristina Mangué Abeso

輔助辦公室主任謝永強

Coordenador do Gabinete de Apoio, Alex Che Weng Keong

輔助辦公室顧問高級技術員周慧珊

Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

輔助辦公室翻譯員瞿郁雯

Tradutora do Gabinete de Apoio, Qu Yuwen

製作 Produção

天悟出版及顧問有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda.

發行 Circulação

500

印刷 Impressão

華輝印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

藝術家於文化週上表演

Artistas na Semana Cultural



forumchinapl.org.mo



facebook.com/forumdemacau



GASPFRAEM
(国际版)



forumchinapl
(内地版)

2	封面故事 DESTAQUE
2	文化週再次推動中葡藝術交流 Semana Cultural promove novo encontro artístico sino-lusófono
8	人物專訪 ENTREVISTA
8	澳門國際碳排放權交易所總經理孟萌專訪 Entrevista com Meng Meng, Directora-Geral da Macau Internacional Troca de Emissões de Carbono Limitada (MEX)
16	發展機遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO
16	澳門加強與佛得角、聖多美和普林西比在資料保護領域的合作 Macau avança parcerias com Cabo Verde e São Tomé e Príncipe na protecção de dados
18	GETESA與華為公司加強赤道幾內亞通信領域的合作 GETESA e Huawei reforçam cooperação nas telecomunicações da Guiné Equatorial
20	廣州與安哥拉開通直飛航線加強中安互聯 Rota directa entre Angola e Guangzhou reforça conectividade sino-angolana
21	澳門代表團訪問巴西探討大健康領域議題 Delegação de Macau visita Brasil para intercâmbio na área da “big health”
22	專題特稿 REPORTAGEM
22	零關稅：為非洲經濟轉型帶來機遇 Tarifa zero: oportunidade para transformar as economias africanas
30	高層互訪 VISITAS DE ALTO NÍVEL
30	中國與莫桑比克同意提升雙邊關係 Moçambique e China acordam elevação de laços bilaterais
32	中國與東帝汶加強農業與糧食安全領域的合作 Timor-Leste e China fortalecem cooperação nas áreas da agricultura e segurança alimentar
34	安哥拉國務部長及漁業部長訪華 推動合作 Ministro de Estado e Ministra das Pescas de Angola visitam China para promover cooperação
36	中國與巴西強調雙邊關係的重要性 China e Brasil salientam importância das relações bilaterais
38	澳門行政長官在葡萄牙拜會高層政要 Chefe do Executivo de Macau em encontros de alto nível em Portugal
39	葡語國家文化官員到訪澳門 Macau recebe dirigentes culturais dos Países de Língua Portuguesa
40	論壇新聞 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU
40	超過120名與會者匯聚澳門參加中葡基礎設施合作論壇 Fórum sino-lusófono sobre infra-estruturas reúne mais de 120 participantes em Macau
45	中國外交部駐澳特派員到訪常設秘書處 Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China visita Secretariado Permanente
46	大豐銀行與中葡論壇常設秘書處探討中葡金融服務 Banco Tai Fung e Secretariado Permanente discutem serviços financeiros sino-lusófonos
47	山東—葡語系國家投資洽談會重點關注農業領域 Agricultura em destaque em feira de investimento entre Shandong e Países de Língua Portuguesa
48	常設秘書處赴福州參加第九屆數字中國建設峰會 Secretariado Permanente em Fuzhou para 9.ª Cimeira da China Digital
49	基礎設施研修班重點關注綠色融資貸款與人工智能 Financiamento verde e inteligência artificial em destaque em colóquio sobre infra-estruturas
50	貿易數據 TROCAS COMERCIAIS
50	2026年1-5月中國與葡語國家進出口總額約1006.8億美元 Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 100,68 mil milhões de dólares entre Janeiro e Maio de 2026
52	服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS
52	服務平台 Plataforma de Serviços



文化週再次推動中葡藝術交流 Semana Cultural promove novo encontro artístico sino-lusófono

Decorreu entre Junho e Julho a 18.^a Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, com uma extensão inédita à Província de Qinghai. Macau voltou a ser o ponto de partida do programa, que passou também por Pequim

A música, a dança, a gastronomia e o artesanato voltaram a servir de instrumentos de aproximação entre povos durante a 18.^a Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa. Organizado entre 27 de Junho e 10 de Julho pelo Secretariado Permanente, o certame partiu de Macau, estendeu-se pela primeira vez à Província de Qinghai, no Oeste do Interior da China, e animou Pequim pelo segundo ano consecutivo.

Entretanto, está já prevista uma nova extensão – agora para fora da China – da Semana Cultural. Em 2027, o certame deverá estreitar-se num país de língua portuguesa, cuja escolha ainda não foi anunciada. A iniciativa pretende alargar a dimensão internacional do evento e criar um novo espaço de contacto entre as culturas chinesa e lusófona.

Subordinada ao tema “Encontros Culturais Sino-Lusófonos, Amizade sem Fronteiras”, a edição deste

dezoitoésimo aniversário da 18.^a Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, o evento foi realizado entre 27 de Junho e 10 de Julho. Macau voltou a ser o ponto de partida do programa, que passou também por Pequim

音樂、舞蹈、美食與手工藝品再次成為第十八屆中國—葡語國家文化週促進民心相通的法寶。本屆文化週由中葡論壇常設秘書處主辦，於6月27日至7月10日舉行，活動於澳門啟程，首次延伸至中國西部的青海省，並連續第二年在北京舉行。

此外，文化週計劃走出中國。預計2027年，活動將在葡語國家舉行，具體國家尚未公佈。該舉措旨在擴大文化週的國際影響力，創造中葡文化交流的新空間。



來自八個葡語國家的藝人在開幕式上表演
Artistas de oito Países de Língua Portuguesa actuaram no arranque do evento, em Macau

ano da Semana Cultural procurou reforçar o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, potenciando o desenvolvimento económico e comercial através da cooperação cultural. O programa incluiu espectáculos de música e dança, visitas culturais e turísticas, uma mostra gastronómica e, pela primeira vez, uma exposição de artesanato.

A organização apresentou a extensão do evento ao Interior da China como uma continuação do modelo de “interligação entre três cidades”, inaugurado em 2025, ano em que o evento incluiu, além de Macau, paragens em Pequim e Zhongshan. Pretendeu-se assim

consolidar a estratégia de levar a Semana Cultural para além de Macau e reforçar a sua presença no Interior da China.

Inauguração em Macau

A programação em Macau começou a 26 de Junho com a Mostra Gastronómica dos Países de Língua Portuguesa, no restaurante Fado, no Hotel Royal Macau. A iniciativa reuniu três chefs: o português Luís Américo, a timorense Carlota Da C. Freitas e a macaense Marina de Senna Fernandes.

A 29 de Junho, foi inaugurada, na Galeria do Instituto para os Assuntos Municipais, a Exposição de Artesanato dos Países de Língua

Portuguesa. Este ano a cultura foi o tema central da programação, com a abertura da 18ª Semana Cultural a 26 de Junho. O evento tem como objetivo promover a cooperação cultural e económica entre Macau e os Países de Língua Portuguesa, reforçando o papel de Macau como plataforma para a troca cultural e comercial. A programação inclui espetáculos de música e dança, visitas culturais e turísticas, uma mostra gastronómica e, pela primeira vez, uma exposição de artesanato.

主辦方表示，活動延伸至中國內地，延續2025年於澳門、北京和中山“三城聯動”的舉辦模式，旨在鞏固文化週“走出澳門”的發展策略，加強其在中國內地的影響力。

澳門啟幕

第十八屆中國—葡語國家文化週美食推介活動於6月26日在澳門皇都酒店花道葡萄牙餐廳FADO舉辦，澳門站活動由此拉開序幕。本

Portuguesa. Aberta ao público entre 30 de Junho e 5 de Julho, a mostra reuniu peças oferecidas pelas delegações dos Países de Língua Portuguesa ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau ao longo de mais de duas décadas desde a criação do organismo.

A exposição, sob o tema “Policromia Lusófona”, apresentou artigos de uso quotidiano, instrumentos musicais tradicionais, peças decorativas de madeira e cerâmica e outros objectos associados às tradições e aos modos de vida dos países lusófonos.

A cerimónia de abertura da Semana Cultural em Macau realizou-se a 30 de Junho, no Largo do Senado, seguindo-se um espectáculo de música e dança que reuniu artistas de Macau e de oito Países de Língua Portuguesa, tendo-se repetido no dia seguinte. Subiram ao palco grupos e artistas do Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste. O programa incluiu diferentes tradições musicais e performativas, procurando

apresentar a diversidade cultural dos espaços chinês e lusófono.

Durante a cerimónia de abertura do evento, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, recordou que o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial para o período entre 2024 e 2027, aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, em Abril de 2024, salienta a importância da realização da Semana Cultural. Os Países Participantes no Fórum de Macau acordaram igualmente naquela ocasião em promover actividades de intercâmbio cultural no Interior da China. Segundo Ji Xianzheng, a edição de 2026 visou dar continuidade a esse entendimento, reforçando o papel de Macau enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Passagem inédita por Qinghai

A 4 de Julho, a Semana Cultural chegou pela primeira vez a Qinghai, com espectáculos e outras actividades em Xining, capital da província. A programação, que

vezes mais se realizou em 2024, apresentou uma diversidade cultural dos espaços chinês e lusófono. Durante a cerimónia de abertura do evento, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, recordou que o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial para o período entre 2024 e 2027, aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, em Abril de 2024, salienta a importância da realização da Semana Cultural. Os Países Participantes no Fórum de Macau acordaram igualmente naquela ocasião em promover actividades de intercâmbio cultural no Interior da China. Segundo Ji Xianzheng, a edição de 2026 visou dar continuidade a esse entendimento, reforçando o papel de Macau enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

6月29日，葡語國家手工藝品展在澳門市政署畫廊揭幕。展覽於6月30日至7月5日向公眾開放，展品包括常設秘書處成立二十多年來各葡語國家代表團贈送的禮品。

展覽以“同語異彩”為主題，展出日用器物、傳統樂器、木雕、陶塑作品等與葡語國家傳統及生活方式有關的作品。

6月30日，文化週澳門站開幕式於議事亭前地舉行，來自澳門及八個葡語國家的藝人呈獻歌舞表演，並於翌日加演。來自巴西、佛得角、幾內亞比紹、赤道幾內亞、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比及東帝汶的演藝團體與藝人輪番登場。演出涵蓋多種傳統音樂與表演，展現了中葡文化的多元魅力。

中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢在文化週開幕式致辭時提到，2024年4月中葡論壇第六屆部長級會議通過的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》強調舉辦文化週的重要性。中葡論壇與會各國一致同意在中國內地舉辦中國與葡語國家文化交流活動。季先嶢秘書長表示，2026年將繼續落實這一重要共



青海站活動包括青海—澳門·葡語國家經貿文化交流合作活動，吸引超過300人參加

A passagem por Qinghai incluiu o Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, que reuniu mais de 300 participantes



本次美食推介汇聚三地名厨：来自东帝汶的卡洛塔·达康塞桑·弗雷塔斯（左）、澳门土生葡人飞莲娜（中）以及来自葡萄牙的Luís Américo（右）

A timorense Carlota Da C. Freitas (esq.), a macaense Marina de Senna Fernandes (centro) e o português Luís Américo (dir.) foram os três chefs em destaque na mostra gastronómica

se prolongou até ao dia seguinte, combinou intercâmbio cultural com actividades de promoção económica e comercial.

A agenda incluiu o Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, organizado conjuntamente pelo Governo da Província de Qinghai e pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau. A iniciativa reuniu mais de 300 participantes, entre representantes oficiais, empresários e artistas de Qinghai, Macau e dos países lusófonos.

Na abertura, Ho Hau Wah, Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, defendeu o reforço da articulação entre Macau e Qinghai. Entre as propostas apresentadas

estiveram o aprofundamento da cooperação estratégica, o reforço dos canais de promoção dos produtos de Qinghai e o aproveitamento da Semana Cultural para intensificar os contactos. O responsável defendeu ainda uma maior articulação entre o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa e a posição de Qinghai como ponto de abertura ao exterior no Oeste da China.

Por seu lado, Wu Xiaojun, Secretário-Geral do Comité Provincial de Qinghai do Partido Comunista da China, considerou a realização da Semana Cultural na província uma oportunidade para reforçar a abertura económica de Qinghai e aprofundar os intercâmbios comerciais, económicos e culturais com os países lusófonos.

識，並充分發揮澳門作為“中葡平台”的作用。

新增青海站

7月4日，中葡文化週首次走進青海，於省會西寧舉辦多場表演及活動。此次活動為期兩日，同步舉行文化交流與經貿推廣活動。

青海站活動包括由青海省政府和中葡論壇常設秘書處共同舉辦的青海—澳門·葡語國家經貿文化交流合作活動。來自青海、澳門、葡語國家的官員、企業家和演藝人員共300多人參加了該活動。

全國政協副主席何厚鐸在開幕式致辭中表示，要加強澳門與青海省之間的聯動。他提出多項建議，包括深化戰略對接，做大“青品出海”通道及以文化週為契機厚植人文根基。他還提到要發揮澳門作為中葡平台的獨特優勢，以及結合青



文化週首次走進青海省省會西寧

Xining, capital da Província de Qinghai, acolheu pela primeira vez a Semana Cultural

Também presente no Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, o Embaixador de Cabo Verde na China, Arlindo do Rosário, apontou as infra-estruturas, as energias renováveis, as cadeias de valor alimentar, o ecoturismo, a inovação tecnológica, o comércio e o financiamento como áreas com potencial para a cooperação sino-lusófona. O diplomata destacou a importância do desenvolvimento de ecossistemas industriais avançados, nomeadamente através de zonas de comércio livre e parques tecnológicos, e apelou às empresas chinesas para que aproveitem as oportunidades de investimento nos Países de Língua Portuguesa.

Fu Jianguo, Presidente da Associação das Empresas Chinesas de Macau, defendeu, durante o evento, o reforço da promoção internacional dos produtos de Qinghai e a procura de novas formas de cooperação em áreas como a circulação de mercadorias, a logística de cadeias de frio e os serviços urbanos.

Na sua intervenção, Ji Xianzheng associou a extensão da Semana Cultural a Qinghai ao acordo de cooperação celebrado em 2025 entre o Secretariado Permanente do Fórum de Macau e a província. O responsável defendeu a importância

da cultura como elo de ligação, além do aprofundamento da cooperação em áreas como as energias limpas, a medicina tradicional chinesa e o turismo ecológico e cultural.

Durante o encontro, foram assinados três acordos de cooperação, nas áreas económica, comercial e cultural. Realizaram-se

ainda uma bolsa de contactos empresariais Qinghai-Macau e uma sessão de apresentação do Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa.

A programação cultural em Xining incluiu apresentações por dez grupos artísticos de Qinghai, Macau e dos Países de Língua Portuguesa,



手工藝品展展品包括常設秘書處多年來各葡語國家代表團贈送的禮品
A exposição de artesanato reuniu peças oferecidas pelas delegações dos Países de Língua Portuguesa ao Secretariado Permanente ao longo dos anos



北京是本屆文化週最後一站
Pequim marcou a última etapa da edição deste ano da Semana Cultural

que actuaram durante dois dias na Praça Tangdao 637.

A passagem por Qinghai incluiu ainda uma visita ao Lago Qinghai no dia 6 de Julho. Os artistas dos oito países lusófonos participantes e de Macau tiveram contacto com paisagens, tradições e actividades culturais da região, incluindo manifestações ligadas à cultura tibetana.

Regresso a Pequim

A última etapa da 18.^a edição da Semana Cultural teve lugar em Pequim, a 9 de Julho, no Teatro Concha do Parque Chaoyang. Depois da estreia na capital chinesa em 2025, os espectáculos de música e dança regressaram à cidade.

Na cerimónia de abertura, António Serifo Embaló, Decano do Corpo Diplomático dos Países de Língua Portuguesa na China e Embaixador da Guiné-Bissau no país, destacou o papel da cultura na aproximação entre diferentes visões do mundo e na criação de relações entre os povos.

Seguiram-se actuações de grupos artísticos de Pequim, Macau e dos oito Países de Língua Portuguesa, num espectáculo que reuniu diferentes tradições musicais e performativas.

Estava prevista uma segunda sessão para 10 de Julho, mas o espectáculo foi cancelado devido ao aviso laranja de chuva intensa emitido pelas autoridades de Pequim. ■

海內陸開放區位。

青海省委書記吳曉軍表示，中葡文化週落地青海，是拓寬青海經貿通道、深化中葡經貿文化交流的機遇。

佛得角駐華大使阿林多·多羅薩里奧亦出席了青海—澳門·葡語國家經貿文化交流合作活動，他在致辭中指出，基礎建設、能源、農業食品鏈、生態旅遊、科技創新及貿易融資，是中葡合作的“最大公約數”，暨最具發展潛力的領域。他強調發展自由貿易區與科技園區等產業生態圈的重要性，並誠邀中國企業把握葡語國家的投資機遇。

澳門中國企業協會會長傅建國致辭時表示，要推動“青字號”——青海產品走向世界，探討商貿流通、冷鏈物流、城市服務等領域的合作新模式。

季先峰秘書長致辭時指出，今年文化週落地青海，是落實中葡論壇常設秘書處與青海省2025年合作協議的具體舉措。他強調，各方應以文化為紐帶，深化清潔能源、中醫藥、生態文旅等領域的合作。

活動開幕現場簽署了三項經貿及文化合作協議。隨後舉行了青海澳門企業家對接暨中葡基金推介會。

青海、澳門及葡語國家共十支演藝團隊連續兩日於青海西寧唐道637廣場呈獻文化節目。

青海站活動還包括於7月6日參觀青海湖。來自八個葡語國家和澳門的藝人親身走訪當地景點、體驗傳統及文化活動，包括藏族文化相關的活動等。

再度進京

第十八屆中國—葡語國家文化週最後一站於7月9日在北京朝陽公園貝殼劇場舉行。繼2025年首度進京後，歌舞匯演再度登場。

葡語國家駐華使團團長、幾內亞比紹駐華大使安東尼奧·恩巴洛在開幕式致辭表示，中葡文化週拉近不同的世界觀，共同編織出跨越國界的深厚情誼。

隨後，來自北京、澳門及八個葡語國家的藝術團體輪番登場呈獻不同的傳統音樂與表演。

第二場歌舞表演原訂於7月10日舉行，因北京市發布暴雨橙色預警予以取消。 ■



澳碳所視澳門為連接 中國與葡語國家碳市場的橋樑

MEX posiciona Macau como elo entre a China
e o mundo lusófono no mercado de carbono

A Macau Internacional Troca de Emissões de Carbono Limitada, mais conhecida por MEX, pretende tirar partido das vantagens oferecidas por Macau para promover a negociação de activos ambientais – incluindo de créditos de carbono, certificados de energia verde e outros instrumentos similares – entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Meng Meng, Directora-Geral da entidade, revela que a plataforma de negociação operada pela MEX já listou mais de 30 projectos ligados a países lusófonos e de língua espanhola, envolvendo uma redução total de emissões de carbono superior a 14,13 milhões de toneladas

Como foi criada a Macau Internacional Troca de Emissões de Carbono Limitada (MEX, na sigla inglesa)? Quais são os seus objectivos estratégicos?

A MEX foi criada a 30 de Outubro de 2024. Recorrendo a tecnologias de informação avançadas e padrões de referência no sector, integra produtos e oportunidades relacionados com o clima a nível global, proporcionando à China uma solução específica com características de Macau para se conectar aos mercados internacionais de finanças verdes.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) é um porto franco, com regras financeiras alinhadas com as normas internacionais. Além disso, a cidade situa-se na confluência de duas importantes estratégias nacionais – o projecto da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Neste sentido, possui um conjunto de vantagens intrínsecas que lhe permite posicionar-se como um “superconector” no mercado internacional de carbono. A nossa tarefa é transformar gradualmente esse conjunto de vantagens intrínsecas numa realidade concreta.

A nível nacional, trabalhamos no sentido de apoiar as metas de “duplo carbono” estabelecidas pelo país [atingir o pico das emissões de dióxido de carbono antes de 2030 e alcançar a neutralidade carbónica antes de 2060], proporcionando um canal mais aberto para que o mercado de carbono da China possa estabelecer ligações com capital, tecnologia e regulamentações internacionais. A nível global, estamos a construir uma plataforma de cooperação no campo da acção climática, ao mesmo tempo que promovemos o alinhamento de padrões com as normas internacionais e a sua implementação prática, divulgando o progresso alcançado pelo mercado de carbono da China.

Em paralelo, a MEX encara o comércio de carbono como um motor para alcançar a neutralidade carbónica e desenvolver as finanças verdes. Oferecemos também a diversos sectores-chave em Macau soluções ligadas à neutralidade carbónica, ferramentas associadas a certificados verdes de absorção de carbono e instrumentos de financiamento verde, transformando a transição para a neutralidade carbónica numa vantagem competitiva para as indústrias da RAEM.

Qual é o modelo operacional da MEX?

A nossa plataforma pode ser entendida como um mercado digital de negociação de activos ambientais. Os produtos listados na MEX incluem créditos de carbono, certificados de energia renovável e outros itens similares. Apoiamos a negociação de certificados verdes internacionais e chineses e somos a única bolsa do género na China a disponibilizar contratos padronizados de créditos de carbono de elevada qualidade com cobertura global.

Nas áreas não directamente relacionadas com a negociação de activos, prestamos serviços de dados e estudos, formação, consultoria e outras soluções. Publicamos regularmente relatórios sectoriais para ajudar os participantes no

澳門國際碳排放權交易所（下稱澳碳所）旨在利用澳門的優勢，促進中國與葡語國家在碳信用、綠色能源證書和其他類似的環境權益產品的交易。澳碳所總經理孟萌表示，澳碳所的平台已累計掛牌超過30個葡語和西語國家的登記簿項目，減排量合計超過1413萬噸

澳門國際碳排放權交易所是如何成立的？有哪些使命和策略目標？

澳門國際碳排放權交易所（下稱澳碳所）於2024年10月30日正式掛牌成立，通過領先的信息技術和產品標準，整合全球氣候相關的產品和機遇，為中國對接國際環境金融市場提供一個屬於澳門的解決方案。

澳門是國際自由港，金融規則與國際接軌，加上站在粵港澳大灣區與橫琴粵澳深度合作區兩大國家戰略的交匯點上，澳門具備成為“國際碳市場超級聯繫人”的先天優勢，我們要做的就是把這個天賦優勢逐步化成現實。

對內，我們以服務國家“雙碳”目標[二氧化碳排放爭取於2030年前達到峰值，爭取於2060年前實現碳中和]，為中國碳市場對接國際資本、技術與規則提供一個更開放的窗口；對外則以搭建國際氣候合作平台，推動標準與國際接軌並落地實踐，宣揚中國碳市場的進展和成就。

同時，澳碳所把碳交易看作實現碳中和、發展綠色金融的引擎。我們同時也為澳門多個核心產業提供碳中和解決方案、綠證消納與氣候融資的工具，從而把碳中和從成本轉化為澳門產業的新競爭力。

澳碳所運作模式為何？

我們的交易平台可以理解為一個“環境資產的線上交易市場”，目前上架的產品包括碳信用、綠色能源證書等環境權益產品。我們支持國際綠證和中國綠證的交易，也是中國唯一提供覆蓋全球高質量標準化碳信用合約的交易所。

在非交易業務方面，我們提供數據與研究、能力建設、諮詢與解決方案等服務。我們定期發布行業報告，讓市場參與者更清晰趨勢、發現機會和規避風險。另外，我們提供能力建設體系幫助企業提升對

mercado a compreenderem melhor tendências, a identificarem oportunidades e a mitigarem riscos. Além disso, disponibilizamos programas de capacitação que ajudam as empresas a aprofundarem o seu conhecimento sobre os desafios associados à acção climática. Prestamos igualmente serviços personalizados ao longo de toda a cadeia, desde o inventário de emissões de carbono e o planeamento de trajetórias de redução de emissões até à definição de soluções de compensação.

Através deste modelo integrado, que combina actividades de negociação e serviços não transaccionais, procuramos criar um ecossistema sustentável de activos ambientais e serviços verdes, permitindo que as empresas que necessitam de soluções nesta área as encontrem na MEX.

Quais os principais marcos já alcançados pela MEX?

Em primeiro lugar, concretizámos o nosso posicionamento estratégico de utilizar Macau como ponto de apoio para ligar a China ao mercado internacional de carbono. Macau tem vindo, gradualmente, a afirmar-se como um centro activo do mercado de carbono na Ásia.

Até Agosto deste ano, o volume acumulado de créditos de carbono negociados através da MEX tinha ultrapassado 1,17 milhões de toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO₂-e). Já o volume de certificados

climação desafios a identificar oportunidades e mitigar riscos. Além disso, disponibilizamos programas de capacitação que ajudam as empresas a aprofundarem o seu conhecimento sobre os desafios associados à acção climática. Prestamos igualmente serviços personalizados ao longo de toda a cadeia, desde o inventário de emissões de carbono e o planeamento de trajetórias de redução de emissões até à definição de soluções de compensação.

通過這樣交易與非交易的雙閉環生態，我們希望形成一個可持續發展的綠色資產和綠色服務生態圈，讓有需求的企業都能找到解決方案。

自成立至今，澳碳所取得了哪些成就和里程碑？

最具像的是我們成功將“以澳門為支點，連接中國與國際碳市場”這個定位從概念轉化為現實，澳門正逐漸成為亞洲活躍的碳市場樞紐。

截至今年8月，我們累計成交碳信用量超過117萬噸，綠色電力證書成交量超過207萬張，註冊會員達到146家。我們在開業當天就完成了來

de energia renovável negociados ascendia a 2,07 milhões de certificados. Contamos actualmente com 146 membros registados na nossa plataforma. Logo no dia da nossa inauguração, concluímos as primeiras negociações envolvendo cerca de 870 mil toneladas de créditos de carbono, abrangendo uma dezena de sectores em cinco países. Esperamos que, através da adopção de um conjunto de normas rigorosas e de uma governação sólida, os produtos disponibilizados através da MEX se tornem sinónimo de elevada qualidade.

Somos a única instituição de Macau que é membro da Associação Internacional de Comércio de Emissões. Estabelecemos igualmente parcerias com outros membros e organizações internacionais e mantemos uma cooperação aprofundada com diversas instituições académicas e industriais de referência a nível mundial no sector. Estas colaborações, ao promoverem o reconhecimento mútuo de activos, a integração de sistemas e a harmonização de normas, posicionam Macau como um verdadeiro pólo de ligação entre os vários mercados de carbono da Ásia e do mundo.

A nível nacional, a MEX formou alianças e assinou acordos de cooperação estratégica com várias instituições, com o objectivo de promover conjuntamente o desenvolvimento de um ecossistema de finanças verdes e de baixo carbono na Grande Baía. Somos a primeira plataforma da Grande

自全球5個國家10個領域，共計87萬噸碳信用的首日交易。我們希望通過一套嚴格的標準和權威的治理，讓“澳碳所出品”成為高質量的代名詞。

我們是澳門唯一加入了國際排放貿易協會的機構，同時亦有其他國際成員、夥伴關係的建立；也與多個全球領先的學術和行業機構建立了深度合作。這些合作在推動資產互認、系統對接和標準協調層面，都讓澳門真正成為連接亞洲乃至全球碳市場的技術樞紐。

在國家方面，澳碳所與多個機構組成聯盟和簽署戰略合作協議，協同推動大灣區低碳及綠色金融生態圈的發展；我們亦是大灣區首個代理境外交易中國綠證的平台。

澳碳所也在多個活動中積極協助主辦方組織和實施碳中和，包括





澳碳所總經理表示澳門可被定位為國際碳市場“超級聯繫人”

A Directora-Geral da MEX considera que Macau pode posicionar-se como um “superconector” no mercado internacional de carbono

Baía a actuar como agente na negociação internacional de certificados verdes chineses.

A MEX tem também apoiado a organização e implementação de planos de neutralidade carbónica em diversos eventos na RAEM, incluindo a Zona de Competição de Macau da 15.^a edição dos Jogos Nacionais da República Popular da China e o Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício.

Quais os Países de Língua Portuguesa que já estão representados na plataforma de negociação da MEX?

A MEX já listou mais de 30 projectos ligados a Países de Língua Portuguesa e Espanhola, com uma redução total de emissões de carbono superior a 14,13 milhões de toneladas. Um dos destaques foi a primeira transacção internacional na plataforma da MEX de certificados de energia renovável associados a energia fotovoltaica residencial, envolvendo um projecto localizado no Paraná, Brasil. Esta transacção abriu verdadeiramente a circulação transfronteiriça de certificados de energia renovável, permitindo que o valor ambiental da energia solar produzida no telhado de uma residência brasileira fosse reconhecido e transaccionado em Macau.

No final de 2025, a MEX facilitou a primeira transacção a nível nacional de créditos associados a sumidouros de carbono entre a China e os Países de Língua Portuguesa [projectos baseados em processos naturais e ligados à remoção de dióxido de carbono da atmosfera]. A transacção, que combinou créditos associados a sumidouros de carbono na China com créditos provenientes de Países de Língua Portuguesa e certificados internacionalmente, explorou

第十五屆全國運動會澳門賽區和澳門國際煙花比賽匯演等。

澳碳所有哪些主要參與者和客戶是來自葡語國家的？

僅葡語和西語國家，澳碳所的平台已累計掛牌超過30個登記簿項目，減排量合計超過1413萬噸。合作項目中，其中一個主要項目是首筆來自巴西巴拉那州的戶用光伏國際綠證交易，這筆交易真正打通了跨境綠電證書的流通渠道，巴西一戶人家屋頂的綠電，其環境價值可以在澳門被認可、被交易。

2025年底澳碳所推動的全國首筆“中葡”跨區域碳匯交易[即基於自然的從大氣中去除二氧化碳的項目]，其採用“金灘檉柳碳匯+經國際認證的葡語國家碳匯”的組合模式，亦為內地與葡語國家的綠色合作探索出新路徑。

這些項目都深具意義。澳碳所建成了澳門面向葡語國家的跨境環境資產確權、託管與結算體系，

uma nova via para a cooperação verde entre o Interior da China e o mundo lusófono.

Todos estes projectos são significativos. A MEX estabeleceu um sistema transfronteiriço de reconhecimento de propriedade, custódia e liquidação de activos ambientais acessível aos Países de Língua Portuguesa, tornando mais convenientes as transacções com a China e reduzindo os custos. Através da oferta de produtos de elevada qualidade de compensação de carbono, em conformidade com as normas internacionais e que conciliam a protecção da biodiversidade com os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas, a MEX demonstra a sua credibilidade.

Como pode a MEX aproveitar o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa para promover a cooperação internacional nos mercados de carbono e na acção climática?

Ao tirar partido das vantagens de Macau como plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e beneficiando do apoio das estratégias nacionais de desenvolvimento regional, a MEX pode prestar serviços integrados de balcão único no domínio dos activos ambientais, desde a negociação e custódia até à liquidação. Desta forma, contribui para a criação de um centro para o livre fluxo de activos ambientais internacionais e de uma plataforma verdadeiramente significativa para a cooperação climática global.

No domínio da negociação de carbono, a MEX liga, por um lado, activos e indústrias verdes de elevada qualidade dos Países de Língua Portuguesa e Espanhola e, por outro, o capital e a procura dentro e fora da China. Através de canais de negociação transfronteiriços, estas duas vertentes podem ser ligadas de forma eficiente e articuladas de maneira precisa. A MEX utiliza igualmente Macau como plataforma para promover o alinhamento das regras entre a China e os mercados internacionais de finanças verdes, contribuindo para reforçar a influência do país no mercado global de carbono.

Por exemplo, estamos a colaborar com diversas instituições, departamentos e equipas de investigação académica para criar pontes entre as indústrias verdes da China e do Brasil, abrangendo áreas que vão desde a comercialização de créditos de carbono ao investimento industrial e desde o alinhamento de normas à implementação de projectos, com o objectivo de promover a cooperação internacional ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento verde.

Além disso, estabelecemos parcerias estratégicas e assinámos memorandos de entendimento com diversas instituições especializadas de vários Países de Língua Portuguesa, com um enfoque conjunto na investigação tecnológica, na exploração de regras para o comércio transfronteiriço e no desenvolvimento de outros mecanismos de cooperação.

Em simultâneo, estamos a facilitar o fluxo de activos através do reforço da nossa infra-estrutura. Por exemplo, assinámos um acordo de cooperação estratégica com a EcoRegistry, uma plataforma fundamental para o registo de créditos de carbono na América Latina, estabelecendo uma ligação técnica directa entre os nossos sistemas. Esta ligação permite a interoperabilidade das plataformas e facilita a circulação de activos de carbono entre a Ásia e a América Latina, bem como entre os Países de Língua Portuguesa e Espanhola.

Macau não é apenas um local de transacções, mas também uma ponte para a cooperação ao nível da regulamentação, da ligação entre diferentes sectores e do intercâmbio de normas, incorporando o verdadeiro valor de um “superconector”.

Qual o papel de tecnologias como o “blockchain”, a inteligência artificial e os sistemas de verificação digital nas operações da MEX?

Na MEX, a tecnologia digital constitui a base de todas as nossas operações, permitindo responder simultaneamente a três questões fundamentais: assegurar a credibilidade dos activos, aumentar a eficiência das transacções e garantir a interoperabilidade dos dados.

Através da tecnologia “blockchain”, tornamos transparente todo o ciclo de vida dos créditos de carbono e dos certificados de energia renovável. Desde

que a transacção de activos de carbono é mais transparente e segura, permitindo a verificação da origem dos activos e a rastreabilidade da cadeia de custódia, até à liquidação dos activos de carbono, a MEX garante a credibilidade dos activos de carbono e a rastreabilidade da cadeia de custódia, permitindo a verificação da origem dos activos e a rastreabilidade da cadeia de custódia, permitindo a verificação da origem dos activos e a rastreabilidade da cadeia de custódia.

澳碳所如何藉澳門的中葡平台角色推動碳市場和氣候行動方面的國際合作？

澳碳所依託澳門的中葡平台優勢，加上國家區域發展戰略的支持，從交易、託管到結算，都可以一站式完成，構建全球綠色資產自由流動的樞紐，打造真正意義上的國際氣候合作平台。

在碳交易領域中，澳碳所的一端是葡西語國家等海外優質綠色資產及產業，另一端是中國境內外的資本與市場需求，通過跨境交易通道，兩端可高效連接起來，精準對接。澳碳所同時以澳門作為窗口，在推動中國與國際環境金融市場的規則銜接，貢獻於提升中國在全球碳市場的影響力和話語權。

此外，我們亦聯合不同的機構、部門和學術研究團隊，為中巴兩國的綠色產業“牽線搭橋”，從碳交易到產業投資，從標準對接到項目落地，希望促成綠色發展全鏈條的國際合作。

與葡語國家的合作方面，我們與多個專業機構建立戰略夥伴關係並機構簽署合作備忘錄，共同聚焦技術研究、跨境交易規則探索、以及其他夥伴聯盟框架的落地。

同時，我們藉打通基礎設施，讓資產真正流動起來，例如與拉丁美洲核心的碳信用登記基礎設施EcoRegistry簽署戰略合作協議，建立雙方環境資產平台的直接技術連接，以讓亞洲和拉丁美洲、葡語國家和西語國家的碳資產實現系統互通。

澳門不只是一個做交易的場所，更是做規則的橋樑、產業的紐帶、標準的窗口，實踐“超級聯繫人”的真正價值。

區塊鏈、人工智能及數字驗證系統等數字技術，在澳碳所的運營中扮演著甚麼角色？

在澳碳所，數字技術是一切的基礎，同時解決了資產可信度、交易效率和數據互通三個問題。

通過區塊鏈，我們把碳信用、綠色能源證書等產品的全生命週期透明化，從項目開發、登記到交易、註銷，每個環節透明可溯、不可篡改，清結算也由智能合約自動執行。資產透明可信。

我們的平台通過人工智能技術

o desenvolvimento e registo dos projectos até à negociação e ao respectivo cancelamento, cada etapa é rastreável e resistente à adulteração, enquanto a compensação e a liquidação são executadas automaticamente através de contratos inteligentes. Desta forma, garantimos a transparência e a fiabilidade dos activos.

A nossa plataforma utiliza igualmente tecnologias de inteligência artificial para permitir a liquidação de transacções em diferentes moedas de forma simples e eficiente, através de um processo de “um só clique”, aumentando a eficiência das operações.

Além disso, o sistema digital da MEX está integrado com diversos registos globais de referência. O nosso sistema incorpora também algoritmos de classificação de créditos de carbono reconhecidos internacionalmente, permitindo uma avaliação automatizada e eficiente dos projectos listados. Desta forma, os investidores podem compreender rapidamente as características dos activos e participar no mercado com maior confiança.

Olhando para o futuro, qual será o papel da MEX na promoção da cooperação climática global entre a China e os Países de Língua Portuguesa?

Pretendemos assumir quatro papéis: funcionar como um elo que liga a China ao mundo no domínio da acção climática; ser um centro para o fluxo transfronteiriço de recursos ecológicos; assumir uma posição de liderança na construção de um mercado de carbono de elevada integridade; e, por fim, desempenhar um papel de “explorador verde” na diversificação industrial de Macau.

Continuaremos a reunir recursos e oportunidades a nível internacional, criando possibilidades de benefício mútuo para a China e os Países de Língua

Portuguesa. Podemos fazer transacções de moeda digital e, assim, tornar as transacções de carbono mais simples e eficientes. Podemos fazer transacções de moeda digital e, assim, tornar as transacções de carbono mais simples e eficientes.

可讓跨幣種交易也可以做到“一鍵式”結算，提升交易效率。

通過標準化應用程式介面，澳碳所的數字系統已與多個全球主流登記簿銜接，我們的系統更內嵌了國際公認的碳信用評級算法，對掛牌項目進行自動化、高效評估，讓國際投資者也能快速看懂，放心參與。

展望未來，澳碳所在推動中國與葡語國家之間的全球氣候合作方面將扮演甚麼角色？

面向未來，我們肩負起四個角色：連接中外的氣候聯繫人、跨境生態要素的流通樞紐、高誠信碳市場建設的引領者，和澳門產業多元的綠色探索者。

我們會繼續把全球的環境要素和綠色機遇聚攏到一起，為中國與葡語國家創造更多互利共贏的可能。同時，通過讓碳、綠電、生物多樣性這些生態價值能夠被市場定價、被高效變現，我們竭力構建一個標準統一、優質高效、消納透明的全球環境權益資產交易生態。



截至2026年6月，澳碳所累計成交碳信用量超過113萬噸
Até Junho de 2026, o volume acumulado de créditos de carbono negociados através da MEX tinha ultrapassado 1,13 milhões de toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO2-e)



在澳碳所，數字技術是一切的基礎，同時確保資產可信度並提高交易效率

Na MEX, a tecnologia digital constitui a base de todas as operações, procurando assegurar a credibilidade dos activos e aumentar a eficiência das transacções

Portuguesa no domínio dos activos ambientais. Ao mesmo tempo, através da promoção da formação de preços de mercado e da monetização eficiente de produtos ligados ao carbono, à energia renovável e à biodiversidade, procuraremos contribuir para a construção de um ecossistema global de negociação de activos ambientais de elevada qualidade, eficiência e transparência, assente em normas comuns e modelos de absorção de carbono transparentes.

Tirando o máximo partido das vantagens de Macau enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e aproveitando as oportunidades de cooperação nos mercados de carbono lusófonos, continuaremos a reforçar a capacidade de resposta às alterações climáticas e a explorar activamente as ligações com os mercados internacionais. Utilizaremos o comércio de carbono e de activos de carbono como motores para desenvolver um ecossistema robusto de serviços de finanças verdes, dando um “impulso verde” a diferentes sectores de Macau e abrindo novos caminhos para a diversificação adequada da economia da RAEM, conciliando o desenvolvimento de baixo carbono com o desenvolvimento industrial.

Ninguém pode ficar de fora do combate às alterações climáticas e o mercado de carbono não deve ser encarado como uma ilha isolada. Esperamos que, no futuro, quando se falar de cooperação climática entre a China e o mundo lusófono – e entre a Ásia e o resto do mundo –, Macau e a MEX sejam reconhecidos como uma ponte natural entre esses mercados. ■

通過充分用好澳門的中葡平台優勢，深挖葡語碳市場合作機遇，我們也會持續開展氣候變化能力建設，並積極探索與國際市場連接。我們會以碳交易和碳資產為引擎，大力培育綠色金融與碳交易服務生態，為澳門不同產業注入綠色動能，並通過結合低碳和產業，為澳門經濟適度多元發展開闢新路徑。

應對氣候變化沒有旁觀者，碳市場也不應有孤島。我們希望，將來人們談起中國與葡語世界、亞洲與全球的氣候合作時，會自然想起澳門，想起澳碳所。 ■



兩個葡語國家代表參加了“公共部門個人資料保護專責人員網絡”相關講座
Os representantes dos dois países lusófonos participaram na Palestra para o Pessoal Responsável pela Protecção de Dados Pessoais dos Serviços Públicos

澳門加強與佛得角、聖多美和普林西比 在資料保護領域的合作

Macau avança parcerias com Cabo Verde e São Tomé e Príncipe na protecção de dados

Memorandos de entendimento assinados em Junho abrangem partilha de experiências, formação e estudos conjuntos, entre outras iniciativas

A Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais de Macau (DSPDP) assinou em Macau, a 1 de Junho, dois memorandos de entendimento na área da cooperação, respectivamente, com a Agência Nacional de Protecção de Dados Pessoais de São Tomé e Príncipe e a Comissão Nacional de Protecção de Dados de Cabo Verde. Os acordos surgem na sequência da integração da DSPDP, este ano, na Rede Lusófona de Protecção de Dados Pessoais (RLPD).

Os documentos foram assinados pelo Director da DSPDP, Yang Chong Wai, e pelo Presidente da Agência Nacional de Protecção de Dados Pessoais de São Tomé e Príncipe, José Manuel Macumbo Costa Alegre, e o Presidente da Comissão Nacional de Protecção de Dados de Cabo Verde, Faustino Varela Monteiro.

Segundo um comunicado da DSPDP, a assinatura dos memorandos de entendimento representa “um passo significativo” no âmbito da cooperação profissional com os membros da rede lusófona, reflectindo a importância da cooperação internacional como instrumento indispensável para enfrentar os desafios da economia digital. O organismo sublinha que as parcerias firmadas em Junho não só fortalecem a protecção e segurança de dados, como também estabelecem uma base para o intercâmbio de conhecimento e experiências entre Macau e os Países de Língua Portuguesa, contribuindo simultaneamente para “o desenvolvimento regulado e robusto da economia digital transnacional”.

As parcerias com São Tomé e Príncipe e Cabo Verde abrangem

6月簽署的諒解備忘錄涵蓋經驗分享、人員培訓及聯合研究等事項

澳門個人資料保護局（下稱“個資局”）繼今年加入“葡語系個人資料保護網絡”後，於6月1日分別與聖多美和普林西比個人資料保護局、佛得角個人資料保護委員會簽署兩份合作諒解備忘錄。

以上文件由澳門個資局局長楊崇蔚分別與聖多美和普林西比個人資料保護局主席José Manuel Macumbo Costa Alegre及佛得角資料保護委員會主席Faustino Varela Monteiro簽署。

個資局表示，備忘錄的簽署是個資局深化與該葡語系網絡成員單位間業務合作的“重要一步”，詮釋了開展國際合作是應對數字經濟挑戰中一項不可或缺的舉措。個資局強調，6月簽署的備忘錄不僅進一步強化資料安全與保障能力，鞏固澳門同葡語國家間知識與經驗的交流紐帶，同時推動“跨國數字經濟健康發展、行穩致遠”。

個資局將與聖多美和普林西比、佛得角開展多方位合作，涵蓋



澳門代表楊崇蔚（兩圖圖右）、佛得角代表Faustino Varela Monteiro（左圖左）與聖多美和普林西比代表José Manuel Macumbo Costa Alegre（右圖左）簽署了備忘錄
Yang Chong Wai (à dir. nas fotos), por Macau, Faustino Varela Monteiro (foto da esq.), por Cabo Verde, e José Manuel Macumbo Costa Alegre (foto da dir.), por São Tomé e Príncipe, assinaram os memorandos

acções de sensibilização e programas de formação, a partilha de boas práticas e experiências nas áreas da regulamentação e da fiscalização, bem como o desenvolvimento de estudos conjuntos, entre outras iniciativas.

Durante a visita a Macau, os representantes das autoridades de dados pessoais dos dois países lusófonos participaram como oradores na Palestra para o Pessoal Responsável pela Protecção de Dados Pessoais dos Serviços Públicos, realizada pela DSPDP, tendo apresentado a situação do sector no seu país, incluindo no que diz respeito à utilização de ferramentas de inteligência artificial.

Ainda no âmbito da deslocação a Macau, os dirigentes de São Tomé e Príncipe e de Cabo Verde, acompanhados pelo Director da DSPDP, efectuaram uma visita de cortesia ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. O encontro visou a troca de impressões sobre os trabalhos desenvolvidos no sector, bem como a exploração de potenciais oportunidades de cooperação.

A estadia dos representantes lusófonos incluiu também visitas à Associação dos Advogados de Macau, à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e à Universidade da Cidade de Macau, entre outras instituições locais. A comitiva dos países lusófonos deslocou-se ainda a Hong Kong para visitar entidades ligadas à protecção

e segurança de dados, tendo realizado também intercâmbios com representantes da Associação de Protecção de Dados Pessoais e Cibersegurança de Guangdong, bem como de empresas ligadas ao sector.

Macau na Rede Lusófona

A DSPDP aderiu oficialmente à RLPD no passado mês de Abril. A adesão pretende reforçar o papel de Macau como ponte para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa nas áreas da protecção, governança e fluxo transfronteiriço de dados.

De acordo com um comunicado das autoridades de Macau, ao tornar-se membro oficial desta organização, a DSPDP pretende tirar partido dos laços históricos de língua portuguesa e as vantagens do bilinguismo em Macau para ajudar a construir uma plataforma de intercâmbio altamente eficiente, promovendo a aprendizagem mútua e benefícios recíprocos.

A RLPD foi lançada em 2024, com o objectivo de promover o intercâmbio de experiências e conhecimento relacionados com o direito à protecção de dados pessoais. Além do organismo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a rede tem actualmente como membros as autoridades de protecção de dados pessoais de Angola, Brasil, Cabo Verde, Portugal e São Tomé e Príncipe. ■

宣传推廣、人員培訓、制度構建和監管實務經驗互鑒、聯合研究等事項。

訪澳期間，兩個葡語國家個人資料機構代表參加了由個資局舉辦的“公共部門個人資料保護專責人員網絡”相關講座，並介紹其國內個人資料保護及人工智能規管之相關情況。

在澳期間，個資局局長陪同聖多美和普林西比及佛得角官員對中葡論壇常設秘書處進行禮節性訪問。雙方就個人資料保護領域工作與未來合作機會進行交流。

訪問期間，葡語國家代表還參觀了澳門律師公會、澳門科技大學及澳門城市大學等本地機構，赴香港拜訪資料保護和安全相關機構，並與廣東省網絡數據安全與個人信息保護協會代表及有關企業進行交流。

澳門在葡語系網絡中的角色

個資局於4月正式加入“葡語系個人資料保護網絡”（下稱“葡語系網絡”），旨在強化澳門在中國與葡語國家間個人資料保護、數據安全治理及數據跨境流動等關鍵合作領域的橋樑紐帶作用。

個資局表示，作為“葡語系網絡”的正式成員，個資局將發揮澳門的葡語淵源及雙語優勢，助力搭建高效交流平台，推動雙方互學互鑒、互利共贏。

“葡語系網絡”於2024年成立，旨在推動個人資料受保護權方面的經驗和資訊交流。現成員除澳門個資局外，還包括安哥拉、巴西、佛得角、葡萄牙及聖多美和普林西比的個人資料保護當局。 ■



GETESA與華為公司 加強赤道幾內亞通信領域的合作

GETESA e Huawei reforçam cooperação nas telecomunicações da Guiné Equatorial

O acordo prevê o desenvolvimento de um programa de optimização da rede do país africano ao longo de seis meses

A empresa estatal de telecomunicações da Guiné Equatorial, GETESA, e o grupo tecnológico chinês Huawei assinaram, em Julho, um acordo de cooperação destinado à optimização da rede de telecomunicações do país africano. A cerimónia de assinatura, realizada em Malabo, contou com a presença do Vice-Presidente da República da Guiné Equatorial, Teodoro Nguema Obiang Mangue.

Segundo um comunicado do Governo guinéu-equatoriano, a parceria representa um “passo importante” para dotar o país de uma rede de telecomunicações “mais moderna, segura e inteligente”. A iniciativa enquadra-se ainda na estratégia do Executivo da Guiné Equatorial para promover

a transformação digital como instrumento de diversificação económica do país, favorecendo a criação de emprego, dinamizando o sector privado e promovendo a inovação.

De acordo com o mesmo comunicado, o estreitamento de laços com um parceiro tecnológico de “reconhecido prestígio internacional” como a Huawei marca “uma nova etapa” para a GETESA. O acordo prevê o desenvolvimento, ao longo de seis meses, de um programa abrangente com vista à introdução de melhorias significativas na qualidade dos serviços telefónicos e de dados prestados quer aos cidadãos em geral, quer às empresas do país de língua portuguesa. O objectivo, de acordo com a mesma

nota, passa por assegurar o acesso a serviços de telecomunicações “mais rápidos, estáveis e eficientes”, independentemente da localização dos utilizadores.

Numa primeira fase, é também referido, o projecto prevê a optimização das infra-estruturas já existentes, o aumento da capacidade da rede, a melhoria da velocidade de transmissão de dados, o reforço da estabilidade das comunicações e a elevação dos padrões de qualidade do serviço prestado em todo o país.

Presença crescente

Nos últimos anos, a Huawei tem vindo a reforçar a sua presença em vários países de língua portuguesa, não só na área das telecomunicações,



與華為公司的合作旨在為赤道幾內亞提供更快速、更穩定、更高效的通信服務
A parceria com a Huawei visa estabelecer serviços de telecomunicações
mais rápidos, estáveis e eficientes na Guiné Equatorial

mas também noutros domínios, como o sector energético ou a inteligência artificial.

Em Angola, por exemplo, a Huawei e o Ministério da Energia e Águas do país africano lançaram, no final de Maio, o “Livro Branco sobre a Digitalização da Energia Eléctrica e Transição para a Energia Verde em Angola”, que visa apoiar a modernização do sector energético do país. Por outro lado, e no que toca à elevação de competências digitais, a Huawei espera vir a dar formação a mais de 15.000 jovens angolanos até 2027 nas áreas das tecnologias de informação e comunicação, inteligência artificial e computação em nuvem.

Presente no Brasil há quase três décadas, a Huawei tem

vindo a expandir a sua actividade em diversos sectores, desde a modernização das redes de telecomunicações e projectos ligados à computação em nuvem e à inteligência artificial até ao investimento em soluções digitais com aplicação nos domínios da agricultura, da mineração, da energia e da construção das chamadas “cidades inteligentes”.

O envolvimento da empresa tecnológica chinesa na modernização de redes de telecomunicações e na criação de soluções digitais para o sector energético tem sido visível também em Moçambique, país onde a Huawei tem desenvolvido igualmente projectos direccionados para a formação de talentos locais. ■

該協議計劃在六個月內展開 一項赤道幾內亞網絡優化項目

赤道幾內亞國有通信企業GETESA與中國科技集團華為公司於7月簽署了一項合作協議，旨在優化赤道幾內亞通信網絡。協議簽署儀式在馬拉博舉行，赤道幾內亞共和國副總統Teodoro Nguema Obiang Mangue出席儀式。

赤道幾內亞政府表示，該項合作是赤道幾內亞建設“更現代化、更安全、更智能化”通信網絡的“重要一步”。該舉措亦契合赤道幾內亞政府戰略，即以數字化轉型作為推動國家經濟多元化的工具，促進就業崗位創造、活化私營部門及推動創新發展。

根據同一公告，與華為公司這樣“享有國際聲望”的技術夥伴加強合作，標誌著GETESA邁入“新階段”。該協議計劃在六個月內展開一項全面計劃，旨在最大程度提升赤道幾內亞公眾及企業的電話與數據服務品質。同時，該協議旨在保障各用戶在各地能獲取“更快速、更穩定、更高效”的通信服務。

該公告還指出，項目第一階段計劃優化現有基礎設施、提升網絡容量、改善數據傳輸速度、加強通信穩定性，及提高全國服務品質標準。

影響力擴大

近年來，華為公司與多個葡語國家加強合作，合作範圍不僅在通信領域，還拓展至能源及人工智能等其他領域。

以安哥拉為例，華為公司聯合安哥拉能源與水利部於5月底發布了“安哥拉電力數字化與綠色能源轉型白皮書”，旨在協助安哥拉能源領域的現代化發展。另一方面，在提升數字能力領域，華為公司預計在2027年前為超過15000名安哥拉本地青年提供信息及通訊技術、人工智能與雲計算技能的培訓。

華為公司開展巴西業務近30年，業務範圍持續擴至不同領域，包括通信網絡現代化、雲計算、人工智能等，以及投資應用於農業、礦業、能源及“智慧城市”建設等領域的數字解決方案。

華為公司還參與莫桑比克通信網絡現代化及能源領域數字解決方案建設，並取得顯著成果；該公司亦同時在莫桑比克開展本地人才培養項目。 ■

廣州與安哥拉開通直飛航線 加強中安互聯

Rota directa entre Angola e Guangzhou reforça conectividade sino-angolana

Angola e a China inauguraram em Junho uma nova rota aérea directa, que liga o Aeroporto Internacional Dr. António Agostinho Neto, localizado em Ícolo e Bengo e servindo a capital angolana, Luanda, à cidade chinesa de Guangzhou, na Província de Guangdong. A rota é assegurada pela companhia aérea angolana TAAG e pretende contribuir para o aprofundamento das relações entre Angola e a China.

O voo inaugural partiu de Angola a 23 de Junho e aterrou em Guangzhou na manhã do dia seguinte. Segundo o município chinês, numa primeira fase, está previsto um voo semanal entre os dois lados, devendo a frequência aumentar posteriormente para três voos por semana.

Num discurso na cerimónia de apresentação da nova rota, no início de Junho, o Ministro dos Transportes de Angola, Ricardo D'Abreu, defendeu que a ligação se insere na estratégia do Governo angolano para expandir a conectividade internacional de Angola, atrair investimentos e promover a diversificação económica no país.

Citado pela agência chinesa de notícias Xinhua, o governante angolano destacou a importância de Guangzhou como um dos maiores centros industriais, comerciais e logísticos do mundo. Ricardo d'Abreu acrescentou que a cooperação Angola-China está a entrar numa nova fase, expandindo-se para além do financiamento de infra-estruturas e abrangendo cada vez mais outras áreas, como a logística, a tecnologia, a industrialização ou a mobilidade empresarial.

Também citado pela Xinhua, o Presidente do Conselho de Administração da TAAG, Clóvis Rosa, adiantou que o novo serviço deverá beneficiar diferentes



目標是將該航線從每週一班增加至三班
O objectivo é aumentar a frequência da rota
de um para três voos por semana

tipos de clientes, desde empresários a estudantes e turistas, bem como abrir novas oportunidades para o transporte aéreo de carga. Clóvis Rosa apontou ainda o potencial da nova ligação aérea para atrair passageiros de diferentes mercados africanos, interessados em deslocações mais rápidas e eficientes para o continente asiático.

Já numa cerimónia em Guangzhou, a 25 de Junho, para assinalar o início das operações, He Rusheng, Director-Geral Adjunto do Gabinete dos Negócios Estrangeiros da Província de Guangdong, descreveu a nova ligação directa como uma “Rota da Seda aérea” que reforça os laços sino-africanos. Citado num comunicado das autoridades de Guangdong, o responsável salientou a importância estratégica de Guangzhou e mostrou-se convicto de que os novos voos directos poderão impulsionar a cooperação bilateral nas áreas das infra-estruturas, comércio, investimento e turismo. ■

中國與安哥拉於6月開通一條新的直飛航線，連接內圖博士國際機場與中國廣東省廣州市。安東尼奧·阿戈什蒂紐·內圖博士國際機場位於安哥拉伊科洛-本戈省，服務於首都羅安達的航空交通需求。該航線由TAAG安哥拉航空公司運營，旨在深化中國與安哥拉關係。

首航航班於6月23日從安哥拉出發，次日清晨抵達廣州。廣州市政府表示，該航線第一階段計劃每週一班往返兩國，日後將逐步增加至每週三班。

在6月初舉行的新航線開通儀式

上，安哥拉交通部長里卡多·德阿佈雷烏表示，該航線是安哥拉擴大國際互聯互通，吸引投資及促進經濟多元化戰略的重要一環。

據新華社報導，安哥拉交通部長強調廣州是全球最大的工業、商業及物流樞紐之一。他指出，安中合作正邁入新階段，合作領域已從基礎建設融資擴展至物流、科技、工業化及商務出行等範疇。

據新華社報導，TAAG安哥拉航空公司董事會主席克洛維斯·馬丁斯·羅薩表示，新航線將惠及商務旅客、學生及遊客等不同類型

的客群，同時為航空貨運創造新機遇。他指出，新航線具備潛力吸引來自多個非洲市場、希望以更快速及高效方式前往中國的旅客。

6月25日在廣州舉行的航線啟動儀式上，廣東省人民政府外事辦公室副主任何如勝形容這條新的直飛航線是深化中非關係的“空中絲綢之路”。廣東省人民政府外事辦公室的新聞指出，何如勝副主任強調廣州具有重要的戰略意義，並相信新的直飛航線將促進雙方在基礎設施、貿易、投資及旅遊等領域的合作。 ■

澳門代表團訪問巴西 探討大健康領域議題

Delegação de Macau visita Brasil para intercâmbio na área da “big health”

代表團參與2026年巴西聖保羅醫藥原料及製藥展覽會，該展會是拉丁美洲規模最大的製藥行業展覽會
A delegação visitou a FCE Pharma 2026, a principal feira de negócios da indústria farmacêutica na América Latina



Uma delegação de Macau visitou, no final de Maio, a cidade de São Paulo, no Brasil, para encontros de intercâmbio no domínio da “big health”. O objectivo da estadia de oito dias foi alargar a cooperação económica e comercial no âmbito do sector entre o Interior da China, Macau e o Brasil.

A missão foi organizada pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) de Macau, em conjunto com outros departamentos e instituições do território, incluindo o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica e os Serviços de Saúde.

A comitiva integrou mais de 40 empresários, representantes de associações do sector e profissionais ligados à indústria, universidades e unidades de investigação, provenientes de Macau e do Interior da China.

No âmbito da visita, foram facilitados vários acordos de cooperação, entre os quais um entre a Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. – através da subsidiária Guangdong-Macau Traditional Chinese Medicine Science and Technology Industrial Park Development Co., Ltd. – e o Conselho Federal de Farmácia do Brasil. Foram ainda assinados cinco acordos de cooperação entre membros da delegação de Macau e empresas brasileiras.

Segundo um comunicado do IPIM, representantes de empresas de ambos os lados consideraram que existem amplas perspectivas de cooperação entre o Interior da China, Macau e o Brasil no campo da cadeia industrial biofarmacêutica. As duas partes concordaram ainda que os resultados desta visita vão ajudar a aprofundar a cooperação económica e comercial entre Macau e os Países de Língua Portuguesa.

Ao longo da estadia de oito dias em São Paulo, os membros da delegação tiveram a oportunidade de contactar com várias entidades oficiais brasileiras – como a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) do Brasil –, bem como com instituições de ensino superior locais, empresas farmacêuticas e associações ligadas à indústria, tendo participado numa série de actividades, incluindo visitas a feiras e exposições do sector, sessões de intercâmbio e seminários. De acordo com o IPIM, a iniciativa permitiu também reforçar a cooperação multilateral e promover o intercâmbio de quadros qualificados.

A deslocação ao Brasil incluiu ainda visitas à Embaixada da República Popular da China no Brasil e ao Consulado Geral da República Popular da China em São Paulo. ■

5月底，澳門代表團訪問巴西聖保羅，並參加“大健康”領域交流活動。行程為期八日，旨在拓展中國內地、澳門及巴西間的經貿合作。

澳門招商投資促進局聯同藥物監督管理局、衛生局等部門及機構組織這次行程。

代表團包括來自澳門及中國內地的企業家、行業協會代表以及產學研訪問團等40餘人。

訪問期間，雙方促成了多份合作協議，包括澳門投資發展股份有限公司帶領下屬公司粵澳中醫藥科技產業園開發有限公司與巴西聯邦藥事委員會簽署合作協議、訪問團成員與巴西當地企業簽署了五份合作協議。

根據招商投資促進局官網新聞，各方與會企業認同中國內地、澳門及巴西生物醫藥產業鏈合作前景廣闊，這次訪問有助深化澳門與葡語系國家之間的經貿合作。

在為期8日的聖保羅訪問期間，代表團成員拜訪了包括巴西國家衛生監督局等多個巴西政府機構，以及當地高等教育機構、藥企及行業協會，期間開展參訪行業展會、交流會及座談會等系列活動。招商投資促進局表示，這次訪問推動多邊合作與人才交流。

訪問巴西期間，代表團還拜訪了中華人民共和國駐巴西聯邦共和國大使館及中華人民共和國駐聖保羅總領事館。 ■



中國於5月將“零關稅”政策擴展至53個非洲國家出口商品

A China expandiu em Maio a política de “tarifa zero”, passando a abranger exportações de 53 países africanos

零關稅：為非洲經濟轉型帶來機遇

Tarifa zero: oportunidade para transformar as economias africanas

Mais do que facilitar o comércio, a política chinesa de “tarifa zero” poderá impulsionar o investimento, a industrialização e a cooperação económica entre a China e África, dizem observadores

A decisão de Pequim de alargar o regime de “tarifa zero” à quase totalidade das economias africanas representa muito mais do que uma medida de facilitação do comércio. Além de abrir novas oportunidades de exportação, poderá estimular o investimento, impulsionar a industrialização e aprofundar a integração económica entre a China e África, criando igualmente espaço para novos serviços especializados, permitindo a Macau reforçar o seu papel como plataforma sino-lusófona.

Desde Dezembro de 2024, o Interior da China aplica um regime de tarifa zero às exportações provenientes dos

33 países africanos menos desenvolvidos. A partir de 1 de Maio deste ano, porém, a política foi alargada a outras 20 economias africanas que anteriormente não preenchiam os requisitos de elegibilidade. Países como a Nigéria, o Egipto e o Quênia passaram, assim, a beneficiar das mesmas condições de acesso ao mercado chinês. A medida poderá alterar significativamente a dinâmica económica, com impacto em toda a cadeia de valor, incluindo em Macau e na região da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

O alargamento da iniciativa constitui uma oportunidade acrescida para o continente africano. Contudo,

觀察人士指出，中國“零關稅”政策不僅推動貿易便利化，還促進中國與非洲間的投資、工業化進程和經濟合作

中國決定將“零關稅”政策擴展至幾乎所有非洲國家，這一舉措絕非單純的貿易便利化措施。該舉措一方面為非洲出口拓寬機遇，另一方面有助於刺激投資、加速工業化進程、深化中非經濟融合，同時為新興專業服務業開闢發展空間，從而加強澳門作為中葡平台的作用。

2024年12月起，中國內地對來自33個非洲最不發達國家的出口商品實施“零關稅”政策。自今年5月1日起，該舉措擴展至此前不符合資格的另外20個非洲經濟體。尼日利亞、埃及和肯尼亞等國自此可以享受准入中國市場的同等

待遇。該舉措對包括澳門和粵港澳大灣區在內的整個價值鏈及經濟格局產生重大影響。

“零關稅”政策的擴展為非洲大陸帶來了更多機遇。觀察人士表示，為充分發揮該舉措的優勢，各非洲國家需加強基礎設施投資，提高產業鏈價值，並確保在生產全過程中遵守法律法規。他們強調，通過以上舉措，非洲國家才能在日益激烈的市場中競爭，充分利用進入中國市場的新優勢。

中國“零關稅”政策自5月起生效，其發揮的潛力備受期待。有意見表示，僅靠取消關稅不足以擴大非洲對華

para que os seus benefícios se concretizem, será necessário que cada país reforce o investimento em infra-estruturas, acrescente valor às cadeias produtivas e assegure o cumprimento dos requisitos legais ao longo de todo o processo, segundo os observadores. Só assim será possível competir num mercado cada vez mais exigente e aproveitar plenamente as novas condições de acesso à China, destacam.

Em vigor desde Maio, a iniciativa anunciada por Pequim tem despertado expectativas pelo potencial que encerra. Ainda assim, existe consenso de que a eliminação das tarifas, por si só, não constitui uma solução para aumentar as exportações africanas para a China. O seu alcance poderá revelar-se mais vasto, funcionando como um incentivo à modernização produtiva, ao investimento e à diversificação económica.

Oportunidade estratégica

Lenine Mendes, presidente do Conselho Directivo da Associação Cabo-verdiana de Empresários, Empreendedores e Profissionais Liberais Adventistas, considera que

a medida “deve ser encarada como uma oportunidade estratégica e não como uma solução por si só”, uma vez que as tarifas representam apenas um dos factores envolvidos numa transacção comercial.

“O verdadeiro desafio passa por transformar esta abertura comercial em negócios concretos”, refere. “Para isso, será importante fortalecer o ecossistema empresarial, promover missões comerciais, facilitar o acesso ao financiamento para exportação, incentivar certificações internacionais e criar programas de apoio às pequenas e médias empresas.”

No caso de Cabo Verde, Lenine Mendes reconhece que o país dispõe de uma base exportadora relativamente reduzida e concentrada. Ainda assim, entende que o sector empresarial encara este como um “momento oportuno para reforçar a cooperação entre o sector privado, o Governo e os parceiros internacionais”, preparando um maior número de empresas cabo-verdianas para competir em mercados cada vez mais exigentes.

Entre os novos beneficiários da política encontram-se economias de maior dimensão, como o Quénia.

o exportar. A medida “deve ser encarada como uma oportunidade estratégica e não como uma solução por si só”, uma vez que as tarifas representam apenas um dos factores envolvidos numa transacção comercial.

Strategic Opportunity

佛得角基督復臨安息日會企業家、創業家及自由職業協會理事會主席Lenine Mendes表示，該舉措“應被視作一個戰略機遇，而不是一個解決方案”，關稅僅僅是商業往來中的其中一個因素。

他表示，“真正的挑戰在於將對華貿易開放轉化為切實的經貿合作。為了實現這一目標，佛得角需要加強商業生態系統建設，促進貿易互訪，便利出口融資渠道，推動國際認證，並為中小企業設立扶持項目。”

Lenine Mendes指出，佛得角的出口基礎規模相對較小且呈現集中化特點。他表示，企業界將該舉措視為“加強私營部門、政府和國際夥伴之間合作的良機”，旨在幫助更多佛得角企業在日益激烈的市場中競爭。

“零關稅”政策的新受益者包括肯尼亞等大型經濟體。來自肯尼亞的顧問Indekhwa Anangwe一直關注全球供應鏈的變化，自中國政府宣布“零關稅”政策以來，她持續關注該舉措的進展。她表示，“這是一個好開始，但單靠取消關



Nesse país, Indekhwa Anangwe acompanha há vários anos a evolução das cadeias globais de abastecimento e tem observado de perto a iniciativa do Governo Central chinês desde o seu anúncio. “É um bom primeiro passo, mas não garante acesso ao mercado apenas porque as tarifas foram retiradas, e não garante o crescimento das exportações por si só”, alerta.

A consultora recorda que o Quênia “desenvolve há muito tempo boas relações com a República Popular da China”, assente sobretudo nas exportações de café e de produtos ligados à cultura do chá. Como estes produtos estavam anteriormente sujeitos a diferentes tarifas, o novo regime “gera potencial” para um maior acesso ao mercado do Interior da China, salienta.

Num contexto internacional marcado pelo aumento das tensões comerciais, Indekhwa Anangwe considera que a iniciativa chinesa assume um significado acrescido. “Vendo como o espaço de comércio se desenvolveu nos últimos meses, isto é uma coisa refrescante para o mundo prestar atenção, já que temos tido tarifas a voar de um lado para

o outro”, afirma, referindo-se às recentes medidas adoptadas pelos Estados Unidos da América e pela Europa, que têm contribuído para um clima de maior imprevisibilidade nas relações comerciais internacionais.

Do acesso à industrialização

Embora a extensão da política de tarifa zero a 53 países africanos seja amplamente encarada como uma boa notícia para as economias do continente, continua a existir um conjunto de desafios que condiciona o acesso efectivo ao mercado chinês. Entre eles destacam-se os exigentes requisitos fitossanitários, que continuam a impedir muitos produtores de iniciar processos de exportação.

“O maior obstáculo para muitos exportadores africanos, nomeadamente angolanos, não é, propriamente, a tarifa. É a capacidade de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada e comercialização dos seus produtos na China”, sustenta Pedro Lobo, presidente da assembleia-geral da Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO).

taxas não podem garantir a entrada no mercado, nem garantir o crescimento das exportações do país”.

Um especialista afirma, referindo-se à “longa” relação com a República Popular da China, “principalmente devido ao café e a outros produtos de exportação”. Ele enfatiza, “no passado, estes produtos tinham de pagar diferentes taxas, o novo sistema de taxas para o Quênia alargou o acesso ao mercado interno da China”.

Indekhwa Anangwe afirma, “no contexto das tensões comerciais internacionais, a iniciativa chinesa tem um significado acrescido”. “Vendo como o comércio se desenvolveu nos últimos meses, isto é uma coisa refrescante para o mundo prestar atenção, já que temos tido tarifas a voar de um lado para o outro”, afirma, referindo-se às recentes medidas adoptadas pelos Estados Unidos da América e pela Europa, que têm contribuído para um clima de maior imprevisibilidade nas relações comerciais internacionais.

De acesso à industrialização

Embora a extensão da política de taxa zero a 53 países africanos seja amplamente encarada como uma boa notícia para as economias do continente, continua a existir um conjunto de desafios que condiciona o acesso efectivo ao mercado chinês. Entre eles destacam-se os exigentes requisitos fitossanitários, que continuam a impedir muitos produtores de iniciar processos de exportação.

“O maior obstáculo para muitos exportadores africanos, nomeadamente angolanos, não é, propriamente, a taxa. É a capacidade de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada e comercialização dos seus produtos na China”, sustenta Pedro Lobo, presidente da assembleia-geral da Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO).



此舉措能夠刺激對非洲
優質產品加工的更多投資
A iniciativa poderá contribuir para
incentivar um maior investimento no
processamento de produtos africanos de
qualidade



A mesma leitura é partilhada por Lenine Mendes. Na sua perspectiva, a redução das tarifas diminui os custos de entrada, “mas não elimina os rigorosos requisitos de qualidade, rastreabilidade, certificação sanitária e conformidade técnica exigidos pelo mercado chinês”, uma realidade que continua a ter um impacto junto dos produtores cabo-verdianos.

Pedro Lobo identifica ainda outros factores determinantes para quem pretende exportar para a China, nomeadamente “a rotulagem e alegações comerciais, uma vez que o idioma chinês nos rótulos, a informação nutricional, ingredientes, origem e alegações de saúde, devem cumprir regras muito específicas”. Além disso, acrescenta, “num mercado como o da China, a escala de produção e a sua continuidade é fundamental, pois o mercado exige volume elevado de produção”.

Se a eliminação das tarifas não basta, por si só, para assegurar o acesso dos produtores africanos ao mercado chinês, também é verdade que esta política abre novas

perspectivas de desenvolvimento para as economias africanas.

“A questão real para os países africanos, quando se trata de formas de investimento e parceria, é a capacidade produtiva limitada que existe. Ainda estamos a trabalhar aspectos de qualidade, normas sanitárias, e um dos maiores desafios, às vezes, não é o produto em si, mas como os produtores levam o produto até ao mercado”, defende Indekhwa Anangwe.

A consultora queniana acrescenta que “a logística também é um desafio, especialmente para os pequenos produtores”, sendo igualmente necessário “um grande impulso no continente para evoluir para a industrialização”.

Na sua opinião, a iniciativa chinesa deve ser encarada como um incentivo à criação de maior valor acrescentado nas economias africanas. “É uma oportunidade para os países africanos pensarem em valorização e industrialização, para que não estejamos apenas na base da pirâmide. Até porque os dividendos não serão distribuídos igualmente”, sublinha.

地滿足其產品進入中國市場和對華銷售的要求。”

Lenine Mendes亦贊同該觀點。他表示，減輕關稅能夠降低產品出口的成本，“但並未消除中國市場對質量標準、產品可追溯性、衛生認證和技術合規性的嚴格要求”，這些實際情況始終制約佛得角生產商對華出口。

Pedro Lobo還指出，對於有意對華出口的企業而言，還需應對其他一些決定性因素，尤其是“產品標籤和商業宣傳，產品標籤上的中文說明、營養成分、原料清單、產地信息和健康聲明都必須符合具體的規定”。此外，他還補充，“中國市場對產量要求高，因此規模化和持續性的生產至關重要。”

雖然僅靠取消關稅不足以確保非洲生產商准入中國市場，但這項政策切實為非洲經濟體開闢了新的發展前景。

肯尼亞顧問Indekhwa Anangwe表示，“對非洲國家而言，在投資及合作方面，真正的難題是生產能力有限。我們仍在提高產品品質和完善衛生標準，然而其中一項最大的挑戰有時並非產品本身，而是生產商如何將產品推向市場。”

她補充，“物流也是一項挑



Com investimento público e privado adequado, esta nova iniciativa poderá traduzir-se em crescimento económico e desenvolvimento local. Em Cabo Verde, surgem oportunidades relevantes para sectores com potencial de expansão, como a pesca, a transformação de produtos do mar, os produtos agrícolas de nicho, a agroindústria, os cosméticos naturais, as bebidas tradicionais e outros produtos de valor acrescentado, realça Lenine Mendes.

“As empresas cabo-verdianas estão cada vez mais conscientes da necessidade de investir na melhoria dos processos produtivos, certificações internacionais, formação técnica e parcerias institucionais”, diz o empresário cabo-verdiano. “Será igualmente fundamental reforçar o papel das entidades públicas e das associações empresariais na capacitação das empresas, na divulgação dos requisitos de exportação e na facilitação do acesso aos mercados internacionais.”

No caso de Angola, Pedro Lobo identifica como sectores com maior

potencial de crescimento o café, os produtos premium, o cacau e seus derivados, a fruta, o pescado e a aquacultura, bem como os minerais críticos e os diamantes.

“O benefício aplica-se apenas ao cabaz não petrolífero, hoje residual. O valor desta política para Angola é, portanto, inteiramente prospectivo: materializar-se-á se, e quando, Angola construir uma oferta de produtos exportáveis não petrolíferos capaz de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada no mercado chinês”, afirma.

Neste contexto, sintetiza, o novo regime de tarifa zero “representa uma oportunidade comercial relevante, mas o seu valor económico será capturado sobretudo por operadores capazes de resolver problemas de conformidade, qualidade, financiamento e execução”.

Papel de Macau

Embora ainda seja cedo para avaliar plenamente o impacto da iniciativa chinesa, existe um entendimento generalizado de que os

戰，對小型生產商而言更是如此”，同時“非洲大陸亦需大力推動工業化轉型”。

Indekhwa Anangwe表示，“零關稅”舉措應該成為推動非洲經濟體創造更大附加值的動力。她強調，“非洲國家應把握機遇，思考自身國家的價值創造和工業化發展，這樣我們就不會處於產業鏈的末端，我們更要關注收益分配不均的問題。”

Lenine Mendes表示，在適當的公共和私人投資下，該項新舉措能夠帶動經濟增長和地方發展。在佛得角，漁業、海產加工業、特色農產品、農貿業、天然化妝品、傳統飲品以及其他高附加值產品等多個具有發展潛力的領域正迎來重大機遇。

Lenine Mendes亦指出，“佛得角企業越來越認識到需要投資改善生產流程、獲取國際認證、開展技術培訓以及建立機構間合作。同時，公共機構和企業協會亦需加強其在企業賦能、宣傳出口標準和便利企業國際市場准入等方面的作用”。

Pedro Lobo表示，以安哥拉為例，咖啡、優質產品、可可及其衍生品、水果、魚類、水產養殖、重要礦產及鑽石是該國發展潛力最大的產業。

他表示，“這項政策效益僅惠及於非石油產品，但目前該類產品佔比極少。因此，該項政策對安哥拉具有未來發展潛力：只有當安哥拉建立非石油出口產品供應體系，並持續、符合審計條件地滿足中國市場准入要求時，這項政策才能發揮真正作用”。

Pedro Lobo總結，在此背景下，新的“零關稅”制度“是一個重要商機，然而只有能夠解決合規、品質、融資和執行問題的經營者才能捕捉其經濟價值”。

澳門的角色

雖然目前對中國“零關稅”政策影響的全面分析仍言之尚早，但各界普遍認為其效益不會立刻顯現。儘管如此，各界對其轉型潛力，尤其從長遠來看，還是抱有高度期望。

Lenine Mendes表示，“長遠而言，這項政策能夠為佛得角出口多元化、刺激本地生產、提升企業競爭力以及為吸引出口投資提供重要機遇。”他補充，“佛得角企業還需要在產品品質、認證、創新、物流、產能以及企業國際化等方面

seus benefícios não serão imediatos. Ainda assim, as expectativas quanto ao seu potencial de transformação são elevadas, sobretudo numa perspectiva de futuro.

“A longo prazo, esta política poderá representar uma oportunidade importante para diversificar as exportações cabo-verdianas, estimular a produção nacional, aumentar a competitividade das empresas e atrair investimento orientado para a exportação”, afirma Lenine Mendes. Mas, adianta, “será necessário investir na qualidade dos produtos, na certificação, na inovação, na logística, na capacidade produtiva e na internacionalização das empresas”.

É precisamente perante estes desafios que Macau poderá reforçar o seu papel enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Mais do que um ponto de contacto institucional, a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) poderá afirmar-se como um centro de serviços especializados capazes de apoiar as empresas africanas no acesso ao mercado do Interior da China.

“Cada barreira cria uma possível linha de serviço – diagnóstico de prontidão, gestão de registos, auditoria de fornecedores, tradução técnica, desenho de rótulos, representação perante importadores, ensaios laboratoriais, controlo de qualidade, monitorização de embarques e gestão de incidentes”, observa Pedro Lobo.

Na perspectiva do representante da CCAMO, Macau “não deve ser visto isoladamente, mas como parte integrante da Grande Baía”, tirando partido das capacidades complementares da região “para agilizar as diferentes etapas de importação, distribuição e financiamento das operações”. Só dessa forma, acrescenta, “as empresas de Macau poderão ser, verdadeiramente, úteis e imprescindíveis no processo de colocação dos produtos” no Interior da China.

Pedro Lobo defende igualmente que a RAEM “pode desempenhar um papel distinto e útil como plataforma sino-lusófona, sobretudo em

serviços, coordenação, formação, mediação cultural e relações institucionais”.

Na sua opinião, esse papel ganha consistência quando articulado com os restantes centros económicos da Grande Baía. “Esse papel torna-se mais credível quando integrado com Hengqin, Hong Kong, Shenzhen, Zhuhai e Guangzhou. A vantagem não está em apresentar estas jurisdições como mercados separados, mas em utilizar racionalmente os regimes e competências complementares existentes dentro da China e da Grande Baía”, conclui.

Promoção do renminbi

A aproximação comercial entre a China e as economias africanas levanta igualmente uma questão de natureza financeira: poderá o aprofundamento destas relações contribuir para uma utilização mais alargada do renminbi nas transacções internacionais?

Para Indekhwa Anangwe, esse cenário poderá ganhar alguma expressão, embora o processo esteja longe de ser simples. “Esse pode ser um dos movimentos estratégicos, e pode até impulsionar os países para isso, mas é bastante desafiante ultrapassar o dólar [norte-americano] como moeda dominante”, afirma.

A consultora explica que, para muitos exportadores africanos, a utilização do renminbi poderá representar uma vantagem prática quando os parceiros comerciais chineses privilegiam essa moeda. “Se alguém em Moçambique ou no Quênia está a realizar comércio para a China, e esse parceiro tem preferência no uso do renminbi, fica caro para o produtor local converter, ainda que isso possa ajudar a exportar.”

Na sua perspectiva, trata-se de uma evolução que poderá consolidar-se de forma gradual. “A razão pela qual digo que pode funcionar é porque nós vimos, especialmente na perspectiva do uso do dólar, que os países africanos estão a forçar as instituições a fazer ou manter as suas dívidas em moeda local ou em moedas mais

para investir.”

正是面對這些挑戰，澳門才能鞏固其作為中國與葡語國家間平台的角色。澳門特別行政區不僅作為機構間溝通的橋樑，還可以發展成為專業服務中心，為非洲企業進入中國內地市場提供協助。

Pedro Lobo表示，“每項挑戰都意味著潛在的相應服務鏈，包括準備評估、註冊管理、供應商審核、技術翻譯、標籤設計、進口商代表、實驗室檢驗、品質控制、運輸監控以及突發事件處理等。”

他認為澳門“不應被單獨看待，而應視為粵港澳大灣區不可或缺的一部分”，應充分利用區域互補優勢，“簡化進口、分銷和融資等不同營運環節”。Pedro Lobo指出通過以上方式，“澳門企業才能在產品進入中國內地市場的過程中，真正發揮作用，並成為不可替代的存在。”

Pedro Lobo還表示，澳門特別行政區“可以發揮其獨特、切實的中葡平台作用，尤其是在服務、協調、培訓、文化調解和機構關係等領域”。

他指出通過與大灣區其他經濟中心聯動，澳門平台的角色可更為穩固。他總結道，“與橫琴、香港、深圳、珠海和廣州的相互融合，使澳門這一角色更具可信度。當中的優勢並非將這些司法轄區視為相互獨立的市場，而是合理利用中國和粵港澳大灣區現有的互補機制和職權。”

人民幣推廣

中國與非洲經濟體間日益緊密的貿易聯繫也引發了一個金融問題：深化雙邊關係能否促進人民幣在國際交易中獲得更廣泛的使用？

Indekhwa Anangwe表示，廣泛使用的場景看似可能，但實現過程絕非易事。她指出，“這是其中一項戰略舉措，甚至會推動部分國家向這一目標發展，但要超越美元作為主導貨幣的地位，仍然面臨巨大挑戰。”

她表示對於許多非洲出口商而言，如果中國貿易夥伴優先使用人民幣，使用人民幣就具有實際優勢。“如果莫桑比克或肯尼亞企業與中國進行貿易，合作夥伴更傾向於使用人民幣的話，即使人民幣結算有利於擴大出口規模，本地生產商仍會面對較高的貨幣兌換成本。”

Indekhwa Anangwe認為，這種發展趨勢將逐漸穩固。“我認為

baratas. Então é uma conversa que já está a acontecer em alguns dos países, porque se torna caro fazer transacções em cenário de flutuações no dólar, ou quando há escassez.”

Lenine Mendes considera igualmente que o recurso ao renminbi poderá crescer no futuro, embora sublinhe que essa realidade ainda não se verifica de forma significativa em Cabo Verde.

“No contexto cabo-verdiano, o dólar norte-americano continua a ser a principal moeda utilizada nas transacções internacionais com a China. Embora se observe um esforço crescente por parte das instituições chinesas para promover a internacionalização do renminbi, a sua utilização ainda é limitada

nas operações comerciais das empresas cabo-verdianas”, refere o empresário. “A médio prazo, é possível que o uso do renminbi aumente, sobretudo se forem criados mecanismos financeiros, bancários e cambiais que facilitem a sua utilização pelos operadores económicos africanos”, sublinha.

Também Pedro Lobo reconhece o papel central do dólar norte-americano nas transacções internacionais, no financiamento e nas reservas cambiais, mas observa que o renminbi tem vindo a ganhar importância no comércio transfronteiriço. “A questão correcta para o investidor não é qual moeda substituirá a outra, mas qual combinação pode minimizar o risco e custo em cada fluxo”, frisa. ■

其可行的原因是，我們觀察到，尤其是在美元使用方面，非洲各國正在推動機構以本國貨幣或價值更低的貨幣來發行或維持債務。部分國家已就該問題展開討論，因為交易成本會在美元出現波動或短缺的情況下上升。”

Lenine Mendes也表示未來人民幣的使用規模會擴大，但他亦強調，這一趨勢在佛得角尚不明顯。

他指出，“在佛得角，美元仍然是與中國進行國際交易的主要貨幣。儘管中方機構持續推動人民幣國際化，但人民幣在佛得角企業的貿易往來中使用仍十分有限。”他強調，“從中期來看，尤其在建立有利於非洲經濟主體使用人民幣的金融、銀行和匯率機制後，人民幣的使用規模可能會擴大。”

Pedro Lobo也承認美元在國際交易、融資及外匯儲備領域的核心地位，同時他亦觀察到人民幣在跨境貿易中的重要性。他強調，“投資者要考慮的真正問題並非某一種貨幣會取代另一種貨幣，而是透過哪種貨幣組合能夠最大限度地降低每次資金流動的風險和成本。” ■

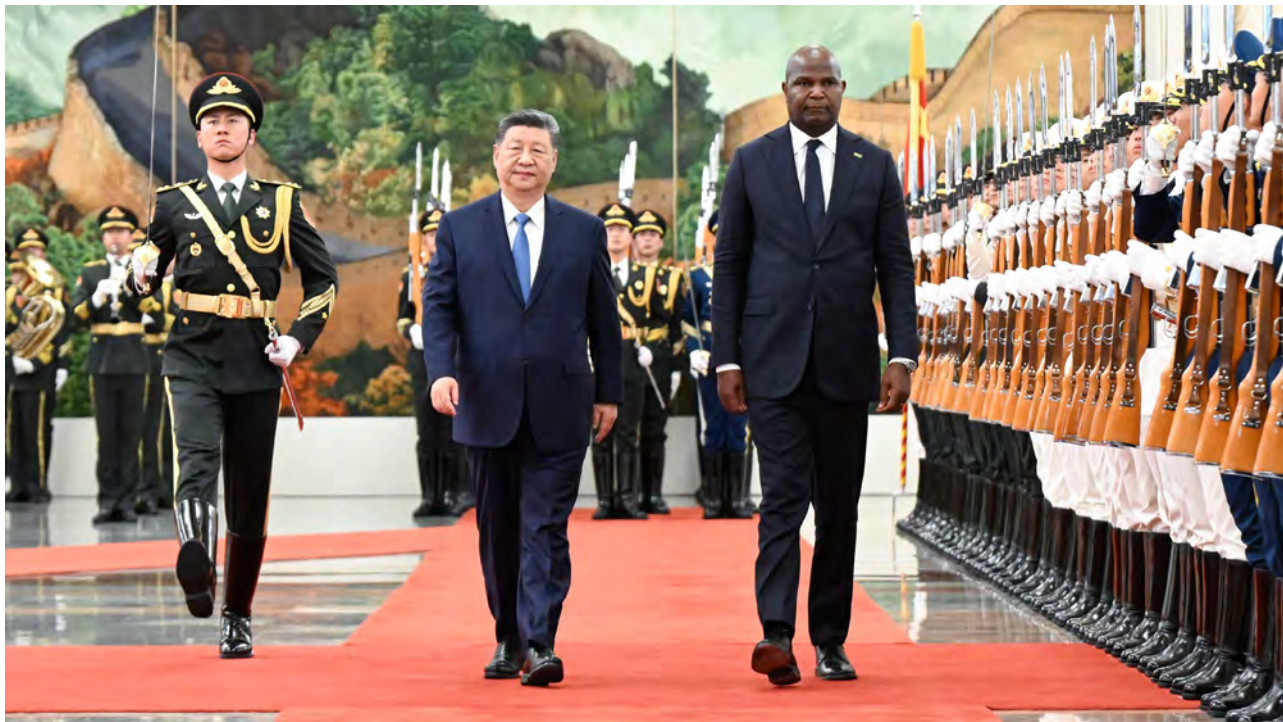


目前，腰果等多種產品出口到中國市場均免徵關稅

Exportações de vários produtos, como a castanha-de-caju, estão agora isentas de tarifas ao entrarem no mercado chinês

中國與莫桑比克同意提升雙邊關係

Moçambique e China acordam elevação de laços bilaterais



中國國家主席習近平（左）與莫桑比克總統查波（右）在人民大會堂會面

O presidente chinês, Xi Jinping (esq.), recebeu o seu homólogo moçambicano, Daniel Francisco Chapo (dir.), no Grande Palácio do Povo

Da visita oficial do Presidente moçambicano à China, em Abril, resultou também a assinatura de mais de duas dezenas de acordos de cooperação

O Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, reuniu-se com o Presidente chinês, Xi Jinping, em Pequim, no âmbito de uma visita oficial do líder moçambicano à China, em Abril. Numa declaração conjunta, os dois Chefes de Estado assumiram o compromisso de elevar as relações bilaterais para o nível de “Comunidade com Futuro Compartilhado China-Moçambique na Nova Era”.

De acordo com a agência chinesa de notícias Xinhua, no encontro, o Presidente chinês manifestou a disponibilidade da China para reforçar a articulação de estratégias de desenvolvimento

com Moçambique e explorar novos modelos de cooperação. O objectivo, segundo Xi Jinping, é explorar novas vias de cooperação no desenvolvimento integrado de infra-estruturas e no aproveitamento de recursos minerais e energéticos, bem como fomentar activamente novos motores de crescimento ao nível da cooperação em áreas como a agricultura, as energias renováveis, a economia digital e a inteligência artificial.

Lembrando que as relações sino-moçambicanas assentam em laços de amizade e confiança recíproca, o Presidente da China afirmou que os dois países devem continuar a apoiar-se mutuamente

nos assuntos que mais importam a cada um e a promover acções de intercâmbio em vários domínios e a diferentes níveis – incluindo entre diversos órgãos políticos –, bem como aprofundar a troca de experiências no âmbito da governação.

Já o Presidente moçambicano elogiou os progressos alcançados pelo país asiático e o papel que o mesmo tem desempenhado entre as nações do chamado “Sul Global”. Sublinhando que Moçambique atribui uma enorme importância às relações sino-moçambicanas, o Chefe de Estado africano assegurou que o seu país está disposto a trabalhar em conjunto com a

China para reforçar os laços de solidariedade e amizade entre os dois países, bem como para estreitar a cooperação em domínios como o comércio, a economia, a agricultura e a energia, no âmbito de uma relação assente no respeito e na confiança mútuos.

Na reunião, realizada a 21 de Abril no Grande Palácio do Povo, Daniel Francisco Chapo agradeceu ainda o apoio da China ao desenvolvimento económico e social de África, incluindo no que toca à recente política chinesa de isenção total de tarifas de importação, uma medida que abrange 53 nações africanas, entre elas Moçambique.

Após o encontro, os dois Chefes de Estado testemunharam em conjunto a assinatura de mais de 20 instrumentos jurídicos de cooperação bilateral, em áreas relacionadas com a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, promovida pela China, as relações económicas e comerciais, o intercâmbio entre povos, a saúde e a comunicação social, entre outras.

No mesmo dia, antes de se reunir com Xi Jinping, Daniel Francisco Chapo manteve conversações com o Primeiro-Ministro da China, Li Qiang, também no Grande Palácio do Povo. Durante o encontro, o governante chinês assegurou que a China está disponível para alargar, de forma estável, a escala do comércio bilateral com Moçambique, bem como aprofundar a cooperação em áreas como a agricultura, as pescas, a energia e a construção de

infra-estruturas, procurando ajudar a nação africana a expandir as suas cadeias de produção industrial e a aumentar o seu valor acrescentado.

Na mesma reunião, Daniel Francisco Chapo agradeceu o apoio do Governo chinês ao desenvolvimento económico e social de Moçambique e manifestou a vontade de reforçar o alinhamento dos planos de desenvolvimento do seu país com as prioridades estratégicas da China. O Presidente moçambicano manifestou ainda abertura para fortalecer a cooperação bilateral ao nível do comércio, investimento, agricultura, energia, transporte e comunicações, bem como para reforçar o intercâmbio cultural, educacional e turístico entre as duas nações.

A visita de Estado de Daniel Francisco Chapo à China – efectuada a convite do Presidente chinês – decorreu de 16 a 22 de Abril e incluiu passagens pela província de Qinghai, bem como pela província de Hunan, onde participou no Fórum de Negócios Moçambique-China.

Em Pequim, no último dia da missão oficial, o Presidente moçambicano marcou presença na Terceira Conferência de Alto Nível do Fórum sobre Acção Global para o Desenvolvimento Compartilhado. Segundo a imprensa moçambicana, Daniel Francisco Chapo defendeu, no evento, que “a cooperação internacional deve evoluir de um modelo centrado na assistência para um modelo baseado em parcerias”. ■

莫桑比克總統於4月訪華，促成20餘項合作文件的簽署

莫桑比克總統查波於4月來華進行國事訪問期間，在北京同中國國家主席習近平舉行會談。兩國元首在聯合聲明中一致同意將雙邊關係提升至“新時代中莫命運共同體”。

根據新華社報導，習近平主席在會談中表示，中方願同莫方加強發展戰略對接，創新合作模式，探索基礎設施、能源礦產綜合開發合作新路，積極培育農業、新能源、數字經濟、人工智能等合作增長點。

習近平主席強調，友好和互信是中莫關係的突出特徵和政治優勢。雙方要弘揚優良傳統，在涉及彼此核心利益和重大關切問題上繼續堅定相互支持，密切政府、政黨、立法機構、地方等各領域各層級交往，加強治黨治國經驗交流。

查波總統讚揚中國所取得的成就，以及其在全球南方國家中所發揮的作用。他強調，莫桑比克高度重視對華關係，並表示莫方願同中方在相互尊重、相互信任的基礎上增進團結友好，密切經貿、農業、能源等領域合作。

查波總統於4月21日在人民大會堂舉行的會談上感謝中國對非洲國家經濟社會發展的支持，尤其是中國近期對包括莫桑比克在內的53個非洲國家全面實施零關稅舉措。

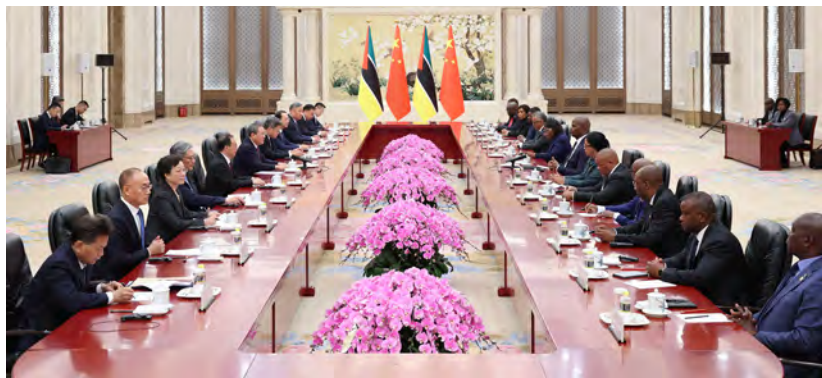
會談後，兩國元首共同見證簽署共建“一帶一路”、經濟貿易、人文交流、醫療衛生和新聞傳媒等領域20餘項合作文件。

同日，查波總統於會見習近平主席前，在人民大會堂與國務院總理李強進行會談。會上，李強總理表示，中方願同莫方穩步擴大兩國貿易規模，深化農漁業、能源礦產、基礎設施建設等領域合作，協助莫方延長產業鏈、提升附加值。

在同一會談上，查波總統感謝中方對莫經濟社會發展提供的幫助，願同中方加強國家發展規劃優先事項對接。他還表示，莫方願深化貿易、投資、農業、能源、交通、通信等領域合作，密切文化、教育、旅遊等領域交流。

應中國國家主席習近平邀請，查波總統於4月16日至22日對中國進行國事訪問，期間訪問了青海省及湖南省，並參加了中國—莫桑比克商務論壇。

訪華最後一日，查波總統在北京出席了全球共享發展行動論壇第三屆高級別會議。根據莫桑比克媒體報導，查波總統在會上致辭表示，“國際合作應從援助轉變成以夥伴關係為基礎的模式”。 ■



國務院總理李強與查波總統進行會談

Reunião entre Daniel Francisco Chapo e o Primeiro-Ministro da China, Li Qiang

中國與東帝汶加強農業與糧食安全領域的合作

Timor-Leste e China fortalecem cooperação nas áreas da agricultura e segurança alimentar

O Vice-Primeiro-Ministro timorense, Mariano Assanami Sabino, esteve em Maio em Pequim, onde participou no Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026

O Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Sociais e Ministro do Desenvolvimento Rural e Habitação Comunitária de Timor-Leste, Mariano Assanami Sabino, reuniu-se, em Pequim, com o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu. O encontro, no dia 26 de Maio, visou reforçar a cooperação entre os dois países numa série de domínios, como a agricultura, a pecuária, a veterinária e a segurança alimentar.

A reunião decorreu à margem do Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, que se realizou em Maio na capital chinesa.

De acordo com um comunicado do Governo timorense, o encontro com Zhang Zhu contribuiu para fortalecer a cooperação bilateral também nas áreas da inovação

tecnológica e do desenvolvimento rural sustentável. A reunião permitiu ainda às duas partes identificarem oportunidades de cooperação técnica e de transferência de conhecimento.

Citado num comunicado do Governo chinês, Mariano Assanami Sabino destacou nas conversações com o homólogo chinês os progressos alcançados no âmbito da cooperação bilateral ao nível da redução da pobreza e do desenvolvimento rural. O Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste afirmou que o seu país espera continuar a trabalhar com a China no sentido de alinhar estratégias para a promoção do desenvolvimento económico e social das duas nações.

Já o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China salientou a amizade de longa data entre os dois povos e o desenvolvimento

東帝汶副總理馬里亞諾·阿薩納米·薩比諾於5月赴京，並出席了2026年全球減貧與發展論壇

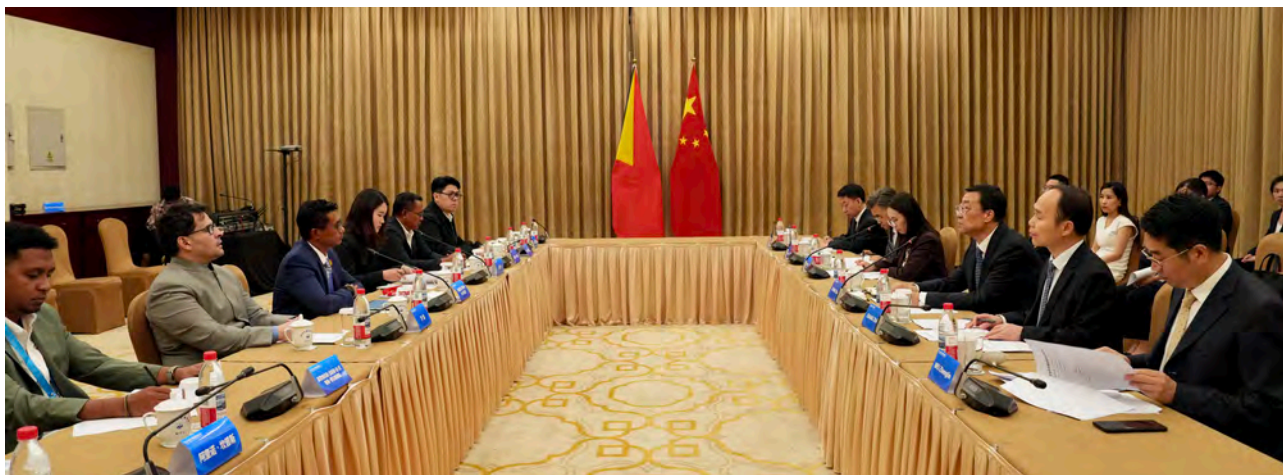
東帝汶副總理、社會事務統籌部長兼鄉村發展與社區住房部長馬里亞諾·阿薩納米·薩比諾與中國農業農村部部長張柱於5月26日在北京舉行會談。該會談旨在加強兩國在農業種植、畜牧養殖、獸醫防疫及糧食安全等多個領域的合作。

這次會談恰逢5月在北京舉辦的2026年全球減貧與發展論壇。

根據東帝汶政府公告，薩比諾副總理與張柱部長的會談旨在加強雙邊在農業科研創新與可持續鄉村發展領域的合作。會談亦探討了雙方在技術合作及知識轉移等領域的機遇。

中國政府通報指出，薩比諾副總理在與張柱部長的會談中強調雙方在減貧與鄉村發展合作方面取得的積極進展。他表示願與中方加強戰略對接，共同促進兩國經濟社會發展。

張柱部長強調，建交以來雙邊關係取得長足發展，兩國友好深入



馬里亞諾·阿薩納米·薩比諾與中國農業農村部部長張柱進行會談
Encontro entre Mariano Assanami Sabino e o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu



馬里亞諾·阿薩納米·薩比諾於北京舉辦的2026年全球減貧與發展論壇上致辭
No Fórum Global Sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, o governante timorense salientou a importância da solidariedade

significativo dos laços bilaterais registado desde o estabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países. Zhang Zhu sugeriu que as duas nações continuem a trabalhar em conjunto para fortalecer a cooperação agrícola e acelerar a construção de uma comunidade sino-timorense com um futuro partilhado.

Partilha de experiência

No âmbito da missão oficial à China, que decorreu entre os dias 26 e 28 de Maio, a delegação timorense efectuou também visitas a projectos de desenvolvimento rural e agrícola, incluindo à empresa Beijing WOD Chen-Long Biotechnology Co., Ltd., bem como às localidades de Xiyang e Nanshan, para conhecer os seus programas de modernização agrícola e revitalização rural.

De acordo com o Governo de Timor-Leste, as visitas permitiram à delegação timorense contactar com soluções em domínios ligados à biotecnologia, sistemas de agricultura inteligente, turismo rural, comércio digital e mecanismos de desenvolvimento económico comunitário. Para Mariano Assanami Sabino, a experiência chinesa oferece ensinamentos relevantes para Timor-Leste, sobretudo ao nível do planeamento estratégico, do investimento em recursos humanos e da “garantia de que os benefícios do desenvolvimento chegam às comunidades”.

Na sua intervenção no Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento

2026, o Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste defendeu o reforço da cooperação internacional para combater a pobreza, promover a segurança alimentar e apoiar o desenvolvimento sustentável. De acordo com um comunicado do Governo timorense, Mariano Assanami Sabino afirmou, no evento, que “nenhum país consegue resolver sozinho estes desafios”, pelo que “a solidariedade e a cooperação global são fundamentais para garantir um desenvolvimento inclusivo e sustentável”.

Na sua intervenção, o governante timorense reconheceu ainda os resultados alcançados pela China na erradicação da pobreza extrema e manifestou o interesse de Timor-Leste em aprofundar a cooperação bilateral em áreas como a modernização da agricultura, os sistemas de irrigação, o desenvolvimento de arroz híbrido, a pecuária, a formação profissional, a segurança alimentar e as infra-estruturas rurais.

Durante o Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, foi oficialmente lançada a Aliança Global para o Alívio da Pobreza e Desenvolvimento, uma iniciativa conjunta da China com outros 53 países e nove organizações internacionais. O objectivo passa por reforçar a partilha de experiências, com respeito pela realidade de cada nação, e procurar combater a pobreza através de estratégias abrangentes de cooperação envolvendo governos, organizações internacionais, empresas, universidades e órgãos de comunicação social. ■

民心。張柱建議，兩國繼續攜手加強農業合作，加快朝著構建命運共同體大方向邁進。

經驗分享

東帝汶代表團在5月26日至28日訪華期間，也參觀了北京沃德辰龍生物科技股份有限公司，以及在西營和南山等地的農村農業發展項目，旨在了解中國農業現代化及農村振興計劃。

東帝汶政府表示，以上訪問使東帝汶代表團更了解生物技術、智慧農業系統、鄉村旅遊、數字貿易及區域經濟發展機制等領域的應用。薩比諾副總理表示，東帝汶希望借鑑中國在戰略規劃、人力資源投入以及“確保發展成果共享”等方面的經驗。

薩比諾副總理在2026年全球減貧與發展論壇上致辭時表示，應加強國際合作以推動全球減貧、促進糧食安全合作及助力全球可持續發展。根據東帝汶政府公告，薩比諾副總理在論壇上表示，“沒有任何國家能夠獨自應對這些挑戰”，故此“團結與全球合作對實現具有包容性的可持續發展至關重要”。

薩比諾副總理在致辭中還肯定了中國在消除極端貧困方面取得的成果，他表達了東帝汶希望深化雙方在農業現代化、灌溉系統、雜交水稻發展、畜牧養殖、專業培訓、糧食安全及農村基礎設施等領域合作的意願。

2026年全球減貧與發展論壇舉行期間，由中國與53個國家、九個國際機構共同發起的全球減貧與發展夥伴聯盟宣布正式成立。該聯盟旨在加強經驗分享，在尊重各國國情下，通過政府、國際組織、企業、高校及媒體等機構的全面合作戰略實現減貧目標。 ■

安哥拉國務部長及漁業部長訪華 推動合作

Ministro de Estado e Ministra das Pescas de Angola visitam China para promover cooperação

Dionísio Manuel da Fonseca foi recebido em Pequim pelo Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês, Huang Jianfa

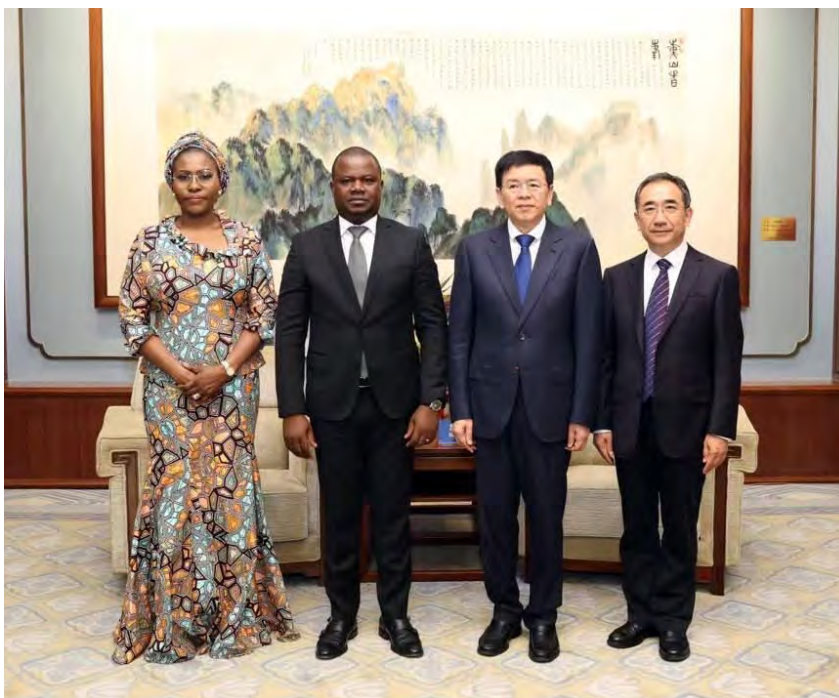
O Ministro de Estado e Chefe da Casa Civil do Presidente da República de Angola efectuou em Junho uma visita de trabalho à China. A missão de Dionísio Manuel da Fonseca teve como objectivo consolidar a cooperação entre os dois países, sobretudo no que diz respeito a medidas de modernização administrativa, transformação digital e formação de quadros.

Realizada a convite do Governo chinês, a visita, de seis dias, teve início a 1 de Junho, em Pequim.

Na capital chinesa, o Ministro de Estado de Angola reuniu-se com Huang Jianfa, Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês. De acordo com um comunicado do Governo angolano, os dois responsáveis analisaram o actual estado da cooperação bilateral e expressaram interesse em intensificar o diálogo político através de consultas regulares.

Ainda em Pequim, Dionísio Manuel da Fonseca encontrou-se com Chen Xiaodong, director da Agência Chinesa de Cooperação Internacional para o Desenvolvimento (CIDCA). De acordo com um comunicado do organismo chinês, as duas partes analisaram projectos específicos e manifestaram disponibilidade mútua para continuar a aprofundar a cooperação entre os dois países em prol do desenvolvimento.

A estadia na capital chinesa incluiu também visitas à Escola Nacional de Administração Pública, ao Centro de Serviços Governamentais de Pequim e ao Centro de Exposições do Parque de Ciência de Zhongguancun, entre outras instituições.



迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡（左二）在北京會見中共中央組織部常務副部長黃建發（右二）

Em Pequim, Dionísio Manuel da Fonseca (centro esquerda) reuniu-se com Huang Jianfa, Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês (centro direita)

Já em Xangai, o governante angolano reuniu-se com dirigentes do município e visitou o Centro de Exposição de Planeamento Urbano de Xangai.

Dionísio Manuel da Fonseca efectuou também uma visita à Academia de Liderança Executiva da China Pudong (CELAP), onde foi abordado o fortalecimento da cooperação entre a China e Angola na área da capacitação de recursos humanos, bem como o reforço da troca de experiências inovadoras ligadas à melhoria da eficiência administrativa. No âmbito de um acordo de cooperação a ser

assinado com a Escola Nacional de Administração e Políticas Públicas de Angola, o CELAP irá formar funcionários públicos angolanos nos domínios da liderança e da tecnologia.

Cooperação reforçada também nas pescas

No final de Maio, também a Ministra das Pescas e Recursos Marinhos de Angola, Carmen dos Santos, se deslocou à China em missão de trabalho. Durante essa visita, representantes dos dois países assinaram um memorando de

迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡在北京會見中共中央組織部常務副部長黃建發

安哥拉國務部長兼總統民事辦公室主任迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡於6月對中國進行工作訪問，旨在加強兩國在行政現代化措施、數字化轉型和人員培訓等方面的合作。

此次為期六天的訪問是應中國政府的邀請，於6月1日在北京展開。

訪問北京期間，安哥拉國務部長會見了中共中央組織部常務副部長黃建發。根據安哥拉政府公告表示，雙方討論了當前雙邊合作狀況，並表達了通過定期諮詢加強政治對話的意願。

迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡在北京也會見了中國國家國際發展合作署署長陳曉東。根據國合署公告表示，雙方就具體發展合作項目交換意見，並表達了繼續深化兩國發展合作的意願。

在北京期間，迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡還參觀了國家行政學院、北京市政務服務中心及中關村科技園等機構。

他在上海會見了上海市政府

領導，並參觀了上海城市規劃展示館。

迪奧尼西奧·曼努埃爾·達豐塞卡還參觀了中國浦東幹部學院，並討論加強中安兩國在人力資源培訓領域的合作，加強創新經驗交流，提升行政效率。中國浦東幹部學院將在與安哥拉國家行政與公共政策學院簽署的合作協議框架內，為安哥拉公務員提供領導力和技術方面的培訓。

加強漁業領域合作

5月底，安哥拉漁業和海洋資源部部長卡門·多斯桑托斯對中國進行了工作訪問。訪問期間，兩國代表簽署了漁業及水產養殖領域諒解備忘錄，旨在加強兩國該領域的合作。

根據安哥拉政府公告，中國農業農村部部長張柱在備忘錄簽署儀式上強調了兩國在漁業領域既有合作的發展成果，並表達了中方在加強水產養殖業、遠洋漁業及國際漁

業治理等領域的合作意願。

卡門·多斯桑托斯在同一簽署儀式上表示，安哥拉應借鑑中國在水產養殖、科研及人才培訓的豐富經驗，強化本國產業能力。她指出，目前在安哥拉投入營運的漁業船隊當中，約半數來自中國。

訪問北京期間，卡門·多斯桑托斯還出席了中國—安哥拉漁業和水產養殖論壇。出席本次論壇的人員還包括與安哥拉有業務往來的中國企業家和投資者。卡門·多斯桑托斯在開幕式致辭中讚揚與中國的合作，並表示安哥拉有意繼續學習借鑑中國在漁業和水產養殖領域的經驗。

訪華期間，卡門·多斯桑托斯也出席了全球減貧與發展論壇，她表示，漁業“在安哥拉國家減貧戰略中發揮結構性作用”。

卡門·多斯桑托斯一行訪京時還訪問了舟山和煙台等港口城市，了解當地的海水養殖計劃，以及到訪杭州，參觀了自然資源部第二海洋研究所。 ■



安哥拉漁業部長卡門·多斯桑托斯（左）
訪華時前往杭州，到訪第二海洋研究所
A estadia da Ministra angolana Carmen dos Santos (esq.)
na China incluiu uma visita ao Segundo Instituto
Oceanográfico da China, em Hangzhou

entendimento na área das pescas e da aquicultura, com vista a fortalecer a cooperação no sector.

De acordo com um comunicado do Governo angolano, o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu, destacou, durante a assinatura do memorando, a cooperação já existente entre as duas nações no domínio das pescas e manifestou interesse em fortalecer a colaboração ao nível da aquicultura, da pesca longínqua e da governança pesqueira internacional.

Já Carmen dos Santos referiu, no mesmo encontro, que Angola deve aproveitar a experiência chinesa

na aquicultura, na investigação científica e na formação de quadros para desenvolver o sector. Segundo a governante, 50 por cento da frota pesqueira que opera actualmente em Angola é chinesa.

Durante a estadia em Pequim, a Ministra angolana participou também no Fórum China-Angola sobre Pescas e Aquicultura, que reuniu empresários e investidores chineses com negócios no país africano. Num discurso na sessão de abertura, Carmen dos Santos enalteceu a cooperação com a China e manifestou o interesse de Angola em continuar a ampliar os seus conhecimentos tomando como

referência o exemplo chinês no sector das pescas e aquicultura.

Ainda na capital chinesa, Carmen dos Santos marcou presença no Fórum de Desenvolvimento Global e de Redução da Pobreza, onde defendeu que o sector das pescas “assume um papel estruturante na Estratégia Nacional de Combate à Pobreza em Angola”.

O périplo da Ministra angolana pela China incluiu ainda visitas às cidades portuárias de Zhoushan e de Yantai, onde se inteirou de projectos de maricultura, bem como a Hangzhou, onde visitou o Segundo Instituto Oceanográfico da China. ■



國家副主席韓正與毛羅·維埃拉舉行工作會談

Reunião de trabalho entre Mauro Vieira e o Vice-Presidente chinês, Han Zheng

中國與巴西強調雙邊關係的重要性

China e Brasil salientam importância das relações bilaterais

De visita a Pequim, em Junho, o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira, teve uma série de encontros de alto nível com governantes chineses

Visando promover um aprofundamento da cooperação entre os dois países, três governantes do Brasil visitaram, entre Maio e Junho, a China. Em cima da mesa estiveram temas como a coordenação estratégica de alto nível, a inspecção sanitária de animais para consumo e as telecomunicações.

O Ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi, e o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira, reuniram-se a 1 de Junho, em Pequim, para discutir o presente e o futuro das relações bilaterais. O encontro decorreu no âmbito do 5.º Diálogo Estratégico Global entre o Brasil e a China.

De acordo com um comunicado do Governo chinês, Wang Yi destacou o impacto global a longo prazo resultante da evolução das relações sino-brasileiras até ao patamar de “Comunidade de Futuro Compartilhado China-Brasil por um Mundo Mais Justo e um Planeta Mais Sustentável”. O Ministro chinês defendeu que os dois países devem continuar a construir sinergias com vista à modernização e ao reforço

da solidariedade entre as nações do chamado Sul Global.

Wang Yi frisou ainda a importância de fortalecer a cooperação e o intercâmbio entre a China e o Brasil nas áreas da cultura, educação, turismo, desporto, juventude e comunicação social, entre outras.

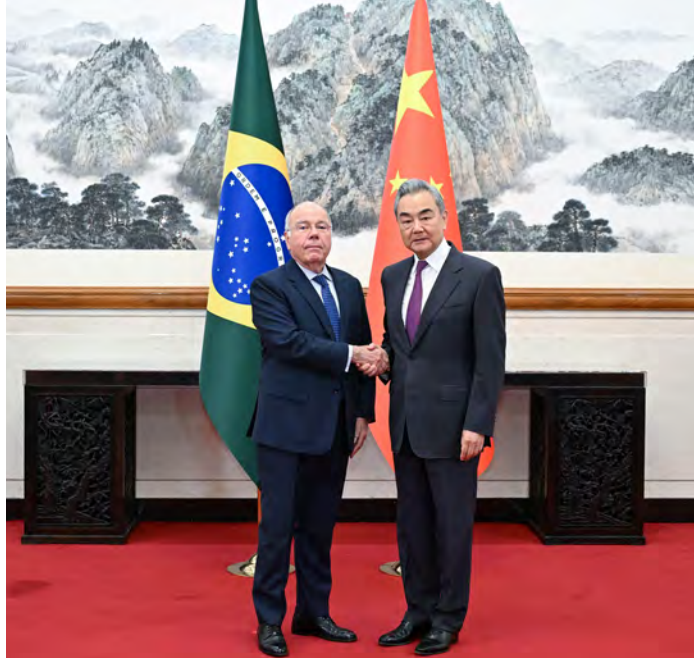
Já o Ministro das Relações Exteriores do Brasil sublinhou que o relacionamento sino-brasileiro, assente em laços de amizade, constitui um exemplo de estabilidade e previsibilidade no âmbito das relações entre grandes potências. Citado no mesmo comunicado, Mauro Vieira referiu que a elevação do estatuto das relações bilaterais entre os dois países proporcionou orientações estratégicas importantes para o aprofundamento da confiança política mútua e o reforço dos laços de cooperação entre as duas partes, o que assume especial importância no actual contexto internacional.

No encontro, o Ministro brasileiro garantiu igualmente que o Governo do país sul-americano está empenhado em reforçar a cooperação pragmática bilateral

com vista à prosperidade das duas nações.

No mesmo dia, Mauro Vieira foi recebido também pelo Vice-Presidente chinês, Han Zheng, que assegurou que a China pretende fortalecer a coordenação estratégica de alto nível com o Brasil e sugeriu uma maior aposta na cooperação estratégica na área da tecnologia e com vista à criação de um maior valor acrescentado. Citado num comunicado do Governo chinês, o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, por sua vez, garantiu que o seu país está disponível para trabalhar com a China para aprofundar a cooperação bilateral em todos os sectores.

A estadia de Mauro Vieira em Pequim incluiu ainda um encontro com o Ministro do Comércio da China, Wang Wentao. Na reunião, e segundo uma nota do Governo brasileiro, as partes abordaram o actual estado das relações económico-comerciais entre os dois países e o acesso de produtos brasileiros ao mercado chinês. O fornecimento de fertilizantes chineses ao Brasil e a reforma e



中國外交部長王毅（右）會見巴西外交部長毛羅·維埃拉（左）
Encontro entre o Ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi (dir.), e o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira (esq.)

revitalização do sistema multilateral de comércio foram outros dos temas discutidos no encontro.

Agricultura e comunicação

Antes, em Maio, também o Ministro da Agricultura e Pecuária do Brasil, André de Paula, tinha estado na China, em visita oficial. O objectivo da missão foi fortalecer a cooperação bilateral, com especial destaque para a área sanitária.

Realizada entre os dias 17 e 21 de Maio, a visita abriu caminho ao reconhecimento oficial, por parte da China, do Brasil como país livre de febre aftosa sem vacinação. Para o Governo brasileiro, a decisão, confirmada no início de Junho, representou um avanço importante no âmbito das relações sanitárias e comerciais entre os dois países.

A missão de André de Paula teve início em Xangai, onde a delegação participou na feira de alimentos SIAL Xangai 2026, bem como na sessão de encerramento do Seminário Brasil-China de Agronegócio. Já em Pequim, e de acordo com

um comunicado do Governo brasileiro, André de Paula reuniu-se com representantes dos Serviços da Alfândega da China, bem como do Ministério da Agricultura e Assuntos Rurais e do Ministério do Comércio da China.

Também o Ministro das Comunicações do Brasil, Frederico de Siqueira Filho, visitou a China em Maio. De acordo com o Governo brasileiro, a missão visou ampliar as opções de conectividade do país sul-americano, aumentar a concorrência no sector e procurar assegurar melhorias no acesso à internet em regiões brasileiras mais remotas.

Durante a estadia em Xangai, Frederico de Siqueira Filho visitou a SpaceSail, uma empresa chinesa de satélites de baixa órbita que deverá iniciar operações no Brasil ainda este ano. A agenda da delegação brasileira incluiu também uma visita às instalações da empresa chinesa de telecomunicações Huawei, bem como a outras empresas chinesas interessadas em investir em infra-estruturas digitais no Brasil. ■

巴西外交部長毛羅·維埃拉於6月訪問北京，並與中國高層領導進行一系列會談

5月至6月期間，三位巴西政府官員訪問中國，旨在深化兩國合作。雙方就高層戰略協調、肉類衛生檢驗及通信等議題展開討論。

中國外交部長王毅於6月1日在北京會見巴西外交部長毛羅·維埃拉，討論雙邊關係的現況及未來。這次會談是第五次中巴外長級全面戰略對話。

根據中國政府新聞，王毅強調中巴關係提升為構建“更公正世界和更可持續星球的中巴命運共同體”所帶來的長遠全球影響。他表示，兩國應持續深化中巴命運共同體建設，為推進各自現代化進程和全球南方國家聯合自強形成更多合力。

王毅還強調推動中國和巴西在文化、教育、旅遊、體育、青年和媒體等各領域交流合作的重要性。

維埃拉強調，友誼是巴中關係的底色。巴中關係是大國之間發展穩定、可預期關係的典範。維埃拉表示，兩國提升雙邊關係定位，為雙方深化政治互信、拉緊合作紐帶提供了重要戰略指引，在當前國際背景下更顯得意義重大。

會上，巴西外交部長強調，巴方始終期待同中方深化務實合作，實現共同繁榮。

同日，維埃拉會見國家副主席韓正。韓正表示，中方願同巴方推進高水平戰略協作，並推動雙方合作朝著更高科技含量、更大附加值和更強戰略性方向邁進。據中國政府新聞報導，巴西外交部長表示，巴西願同中國共同深化各領域雙邊合作。

維埃拉訪問北京期間，還會見了中國商務部部長王文濤。根據巴西政府公告，會上雙方就兩國現時經貿關係及巴西產品准入中國市場等議題進行交流，並討論了中國向巴西供應化肥及多邊貿易體制的改革與活化。

農業與運輸

早前，巴西農業和畜牧業部長安德烈·德保拉亦在5月正式展開訪華行程，旨在加強雙邊合作，尤其在衛生領域。

德保拉訪華行程於5月17日至21日期間進行，為中國正式承認巴西為口蹄疫無疫區國家開拓道路。對巴西政府而言，該項於6月初獲確認的決定代表了兩國在衛生與貿易領域的重大進展。

德保拉的訪華行程於上海展開，期間，代表團參加了2026年SIAL西雅國際食品展（上海），以及中巴農業經貿研討會閉幕式。根據巴西政府公告，德保拉在訪問北京期間會見了中國海關總署、農業農村部及商務部的代表。

巴西通信部長弗雷德里科·德·西凱拉·菲略於5月訪華。巴西政府表示，該訪問旨在拓展巴西的網絡服務，帶動產業競爭，推動高品質網絡服務延伸至巴西偏遠區域。

弗雷德里科·德·西凱拉·菲略在訪問上海期間參觀了中國低軌衛星企業—上海垣信衛星科技有限公司。該公司計劃於年內在巴西開始業務。巴西代表團還參觀了中國通信企業華為公司的設施，以及其他有意投資巴西數字基礎建設的中國企業。 ■

澳門行政長官在葡萄牙拜會高層政要

Chefe do Executivo de Macau em encontros de alto nível em Portugal

O Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) efectuou em Abril uma visita oficial a Portugal, a primeira do actual líder do Governo ao estrangeiro. A missão de Sam Hou Fai, que ficou marcada por encontros com as mais altas figuras do Estado português, teve como objectivo estreitar ainda mais os laços de amizade e cooperação entre a RAEM e o país europeu.

A 21 de Abril, o Chefe do Executivo de Macau foi recebido, no Palácio de Belém, pelo Presidente da República Portuguesa, António José Seguro. De acordo com um comunicado do Governo da RAEM, durante o encontro, os dois dirigentes trocaram impressões sobre como tornar mais abrangente a cooperação entre Macau e Portugal em diversos domínios.

No mesmo dia, Sam Hou Fai reuniu-se com o Primeiro-Ministro português, Luís Montenegro. Segundo um comunicado do Governo luso, o encontro focou-se no reforço da cooperação económica e na valorização das relações entre Portugal e a China, incluindo Macau.

O dia ficou ainda marcado por encontros com o Presidente da Assembleia da República do país europeu, José Pedro Aguiar-Branco, e com o Presidente do Supremo Tribunal de Justiça português, João Cura Mariano.

Segundo um comunicado oficial sobre o balanço da visita a Portugal, Sam Hou Fai apresentou, nestas reuniões, o sucesso da implementação do princípio “um país, dois sistemas” em Macau, bem como as vantagens únicas da cidade enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Por sua vez, e de acordo com a mesma nota, os quatro dirigentes lusos com quem o Chefe do Executivo da RAEM se reuniu reconheceram a importância do papel desempenhado por Macau no âmbito da parceria estratégica entre a China e Portugal.

Durante a visita de quatro dias ao país europeu, foram assinados pela delegação de Macau um total de 61 acordos de cooperação, abrangendo áreas como a plataforma sino-portuguesa, o comércio e a economia, a tecnologia de ponta, o turismo, a educação, a “big health”, a cultura e o desporto, bem como o sector das convenções e exposições.

Depois de Portugal, o périplo de Sam Hou Fai pela Europa incluiu ainda deslocações a Espanha, Suíça e Bélgica. ■



澳門特區行政長官岑浩輝（左）拜會葡萄牙共和國總統安東尼奧·塞古羅（右）

Encontro entre o Chefe do Executivo de Macau, Sam Hou Fai (esq.), e o Presidente da República Portuguesa, António José Seguro (dir.)

澳門特別行政區行政長官於4月對葡萄牙展開正式訪問，此行是現任行政長官首次外訪。行政長官岑浩輝的主要行程是與葡萄牙高層官員會面，旨在進一步深化澳門特區與葡萄牙間的友誼與合作關係。

4月21日，岑浩輝在貝倫宮拜會葡萄牙共和國總統安東尼奧·塞古羅。根據澳門特區政府新聞，會上，雙方就全面推進澳門與葡萄牙多領域合作等議題交流意見。

同日，岑浩輝拜會了葡萄牙總理路易斯·蒙特內格羅。根據葡萄牙政府公告，這次會談旨在加強經濟合作，並提升中葡和澳葡之間的關係。

岑浩輝同日還拜會了葡

萄牙議會議長阿吉亞爾-布蘭科及葡萄牙最高法院院長若昂·庫拉·馬里亞諾。

有關訪葡的官方新聞指出，岑浩輝在以上會談中介紹了“一國兩制”在澳的成功實踐，以及澳門作為中葡平台的獨特優勢。根據同一新聞，岑浩輝拜會的4位葡方領導人均認同澳門在中葡兩國全面戰略夥伴關係中所發揮的重要作用。

在為期4日的訪葡行程中，澳門代表團簽署了61項合作協議，涉及中葡平台、經貿、高新科技、旅遊、教育、大健康、文化體育及會展商貿等多個領域。

訪葡行程結束後，岑浩輝還到訪西班牙、瑞士及比利時。 ■

葡語國家文化官員到訪澳門

Macau recebe dirigentes culturais dos Países de Língua Portuguesa

11名來自9個葡語國家文化領域的官員組成代表團，7月到訪澳門進行交流，行程包括與澳門特別行政區社會文化司司長柯嵐進行禮節性會面，討論文化產業的發展。

澳門特別行政區文化局表示，此次會面旨在進一步發揮澳門中西文化交融的獨特優勢，深化中國與葡語國家的合作。

此次訪問由中華人民共和國外交部駐澳門特派員公署與澳門特區政府共同組織。

7月22日至24日期間，與會者走訪本澳多處文遺景點，包括大三巴牌坊及媽閣廟等。代表團藉此良機體驗非物質文化遺產項目杏仁餅製作技藝，並在崗頂劇院欣賞由澳門中樂團連同法朵歌手的音樂演出。

文化局於7月24日在澳門文化中心舉辦座談會，向代表團介紹澳門文化發展現狀，並回顧近年與葡語國家及地區的合作成果，同時就文化遺產保護、文博展覽、圖書文獻等領域的未來合作方向進行深入探討。

澳門特區政府表示，此次訪問活動不僅強化了澳門作為中國與葡語國家文化交流平台的功能，更凸顯澳門作為精準聯繫人的獨特角色，有助於推動雙向文化對話與務實合作邁上新台阶。

葡萄牙圖書、檔案館和圖書館總局局長路易士·菲利佩·桑托斯擔任此次葡語國家文化官員代表團團長。 ■



與會者走訪本澳多處文遺景點
Os participantes visitaram diversos pontos de interesse cultural da cidade

Uma delegação de 11 dirigentes do sector da cultura dos nove Países de Língua Portuguesa realizou, em Julho, uma visita de intercâmbio a Macau. A missão incluiu um encontro de cortesia com a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), O Lam, onde foi abordado o desenvolvimento do sector cultural.

De acordo com um comunicado do Instituto Cultural da RAEM, a reunião com a governante visou potenciar as vantagens singulares do cruzamento das culturas chinesa e ocidental em Macau, bem como aprofundar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A visita foi organizada pelo Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República

Popular da China em Macau em conjunto com o Governo da RAEM.

Entre os dias 22 e 24 de Julho, os participantes visitaram diversos pontos de interesse cultural da cidade, como as Ruínas de S. Paulo e o Templo de A-Má, entre outros. Os membros da delegação tiveram também a oportunidade de observar a confecção de biscoitos de amêndoa, classificada como património cultural intangível de Macau, bem como de assistir a uma actuação musical da Orquestra Chinesa de Macau em conjunto com fadistas, no Teatro Dom Pedro V.

No dia 24 de Julho, o Instituto Cultural promoveu um encontro no Centro Cultural de Macau para apresentar os mais recentes desenvolvimentos da RAEM no domínio da cultura e fazer um balanço dos resultados da cooperação

com os países e regiões de língua portuguesa nos últimos anos. Foram também discutidas perspectivas de cooperação em domínios como a protecção do património cultural, as exposições museológicas, os livros e documentação, entre outros.

Segundo o Governo da RAEM, a visita contribuiu para consolidar a posição de Macau enquanto plataforma de intercâmbio cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa, reforçando o seu papel como ponto de contacto privilegiado e promovendo o diálogo cultural e a cooperação pragmática a um novo patamar.

A delegação dos dirigentes lusófonos do sector da cultura foi liderada por Luís Filipe Santos, Director-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas do Ministério da Cultura de Portugal. ■



將人工智能融入基礎設施全生命週期是重要議題之一

A integração de soluções de inteligência artificial ao longo de todo o ciclo de vida das infra-estruturas foi um dos temas em foco

超過120名與會者匯聚澳門 參加中葡基礎設施合作論壇

Fórum sino-lusófono sobre infra-estruturas reúne mais de 120 participantes em Macau

O evento abordou o potencial da inteligência artificial no âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no sector

Realizou-se no dia 12 de Junho, em Macau, o 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa contou com mais de 120 participantes, incluindo governantes e representantes diplomáticos dos países lusófonos. Também marcaram presença representantes de departamentos governamentais, assim como de associações comerciais e empresariais, do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa.

Promovido no âmbito do 17.º Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas, o evento decorreu no Centro de Convenções e Exposições do complexo hoteleiro Venetian Macao, tendo sido organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau e pela Associação dos Transportes da China, com o apoio da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China.

O tema desta edição do Fórum de Cooperação em Infra-estruturas

該論壇探討了人工智能在中國與葡語國家合作背景下的發展潛力

第十二屆中葡基礎設施合作論壇於6月12日在澳門舉行。逾120名與會者參與這次論壇，當中包括葡語國家官員及外交官等。此外，來自中國內地、澳門及葡語國家相關政府部門、商貿協會及企業機構等方面的代表也出席了論壇。

這次論壇由中葡論壇常設秘書處及中國交通運輸協會主辦，中國對外承包工程商會支持，在第十七屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇暨展覽期間於澳門威尼斯人會展中心舉行。

本屆論壇以“人工智能賦能中葡基建合作提質增效”為主題，重

entre a China e os Países de Língua Portuguesa foi a “Capacitação pela Inteligência Artificial na Cooperação Sino-Lusófona para Melhoria de Qualidade e Eficiência”. Em foco esteve a integração de soluções de inteligência artificial ao longo de todo o ciclo de vida das infra-estruturas, desde as etapas de planeamento, design e construção até às fases de operação, manutenção, gestão de segurança e transição verde. Discutiu-se a potenciação do desenvolvimento sustentável e de qualidade das iniciativas de cooperação no domínio das infra-estruturas entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, com vista à criação de um modelo mais inteligente, digital e amigo do ambiente.

Num discurso na sessão de abertura, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, lembrou que o mais recente Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial do Fórum de Macau reitera o ramo das infra-estruturas – nomeadamente ao nível dos transportes, comunicações, energia eléctrica e recursos hídricos – como uma área de cooperação prioritária. O Plano de Acção, sublinhou, encoraja e apoia as empresas dos países participantes do Fórum de Macau a envolverem-se em diferentes projectos através de múltiplos modelos, incluindo o modelo integrado de investimento, construção e operação, de modo a promover a conectividade e o desenvolvimento sustentável.

Ji Xianzheng destacou ainda o crescimento dos indicadores ligados ao Índice de Desenvolvimento de Infra-estruturas dos Países de Língua Portuguesa ao longo de cinco anos consecutivos, salientando que o cenário evidencia “uma boa dinâmica de desenvolvimento e vastas perspectivas de cooperação”. O índice é divulgado anualmente durante o Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas.

Já o Presidente da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China, Fang Qiuchen, referiu, no seu discurso, que a cooperação

entre a China e os Países de Língua Portuguesa no sector das infra-estruturas deve capitalizar as oportunidades de desenvolvimento digital, recorrendo a tecnologias de ponta, incluindo a inteligência artificial, para capacitar as infra-estruturas tradicionais. O responsável defendeu ainda o aprofundamento da cooperação sino-lusófona no âmbito da sustentabilidade, apontando para um maior investimento, no âmbito das infra-estruturas, em áreas como as energias limpas, a conservação de energia e a protecção ambiental.

Fang Qiuchen frisou que se tem vindo a assistir a um desenvolvimento acelerado de novas tecnologias, materiais e processos, pelo que, afirmou, a China e os Países de Língua Portuguesa devem aproveitar estas vantagens, reforçando a cooperação pragmática e a partilha de experiências bem-sucedidas em áreas como a engenharia e a tecnologia, as normas e os regulamentos, os recursos humanos e a gestão operacional, de modo a promover o desenvolvimento comum com benefícios mútuos.

Um novo ciclo

Também presente na sessão de abertura do Fórum, a Vice-Presidente do Comité Provincial de Jiangsu da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Han Liming, frisou que, actualmente, a inteligência artificial deixou “de ser uma mera ferramenta para se tornar na lógica fundamental que remodela todo o ciclo de vida das infra-estruturas”. A responsável partilhou exemplos da aplicação bem-sucedida de soluções de inteligência artificial em projectos de infra-estruturas na Província de Jiangsu, sublinhando que a estratégia visa um maior controlo da qualidade, a redução de custos, o reforço da segurança e a garantia de uma maior viabilidade ecológica.

No âmbito da integração da inteligência artificial em matéria de cooperação sino-lusófona na área das infra-estruturas, “rumo a uma nova fase de ‘alta qualidade, sustentabilidade e benefício para as populações’”, Han Liming sugeriu

pontos para discussão em inteligência artificial na base de dados de planeamento, design e construção até às fases de operação, manutenção, gestão de segurança e transição verde. Discutiu-se a potenciação do desenvolvimento sustentável e de qualidade das iniciativas de cooperação no domínio das infra-estruturas entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, com vista à criação de um modelo mais inteligente, digital e amigo do ambiente.

點探討人工智能在基礎設施規劃設計、施工建設、運營維護、安全管理及綠色轉型等全過程的深度融合應用，推動中國內地、澳門與葡語國家基礎設施合作向智能化、數字化、綠色化方向可持續和高質量發展。

中葡論壇常設秘書處秘書長季先崢在開幕環節致辭表示，中葡論壇第六屆部長級會議簽署的《經貿合作行動綱領》將交通、通信、電力、水利等基礎設施領域作為重點合作方向。他強調，行動綱領鼓勵和支持論壇與會國企業以投建營一體化等多種模式參與合作項目，推動互聯互通和可持續發展。

季先崢還強調，葡語國家基礎設施發展總指數連續五年保持增長，展現良好的發展態勢和廣闊的合作前景。該指數每年於國際基礎設施投資與建設高峰論壇暨展覽期間公布。

中國對外承包工程商會會長房秋晨在致辭時表示，中葡基礎設施合作應把握數字化發展機遇，運用人工智能等高新科技為傳統基礎設施賦能。他還指出，中國與葡語國家應深化可持續發展領域的合作，加大對清潔能源、節能環保等基礎設施領域的投資。

房秋晨強調，當前新技術、新材料、新工藝日新月異，中葡業界應充分發揮各自優勢，特別是在工程技術、標準規範、人力資源、經營管理等方面加強務實合作，分享成功實踐，促進共同發展，實現合作共贏。

新週期

江蘇省政協副主席韓立明也出席了論壇開幕式，他強調現時“人工智能不再只是工具，而是重塑基礎設施全生命週期的底層邏輯”。他分享了人工智能在江蘇省基礎設施項目中成功實踐的案例，並強調該策略旨在實現質量更可控、成本更節約、安全更有保障及綠色低碳更可落地。

在將人工智能融入中葡基礎設施合作的新起點上，邁向“高質量、可持續、惠民生”的框架下，韓立明建議中國與葡語國家加強經驗與人才交流，推動新技術聯合攻關。

中國交通運輸協會副會長方海致辭時表示，多年來中國與葡語國家間的合作關係，不僅為葡語國家經濟社會發展提供了有力支撐，也為中國企業“走出去”積累了寶貴經驗。

que a China e os Países de Língua Portuguesa reforcem o intercâmbio de experiências e recursos humanos e promovam a investigação conjunta de novas tecnologias.

Por sua vez, o Vice-Presidente da Associação dos Transportes da China, Fang Hai, lembrou, no seu discurso, que as parcerias alcançadas ao longo dos anos entre a China e os Países de Língua Portuguesa não só proporcionaram um forte apoio ao desenvolvimento socioeconómico das nações lusófonas, como também resultaram na acumulação de “experiências valiosas para a internacionalização das empresas chinesas”.

Actualmente, acrescentou o dirigente associativo, a aplicação da inteligência artificial está a “remodelar significativamente o ciclo de vida completo das infra-estruturas”, fornecendo “oportunidades sem precedentes” para a melhoria da qualidade e eficiência no sector. Neste contexto, o responsável acrescentou que a Associação dos Transportes da China vai continuar a desempenhar um papel de ponte, apoiando as empresas associadas que pretendem expandir-se para o estrangeiro e promovendo “a transição da cooperação em infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa para uma direcção mais digital, inteligente e verde”.

Novas oportunidades

Tong Kai Chung, Director-Geral da Aliança dos Estudos da Cooperação China-Países de Língua Portuguesa, moderou o primeiro painel temático do Fórum, que se concentrou nas “Novas Oportunidades de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa no Contexto do Desenvolvimento da Inteligência Artificial”.

O painel contou com a participação do Ministro do Petróleo e Recursos Minerais de Timor-Leste. Francisco da Costa Monteiro referiu que, numa altura em que o seu país está a apostar numa série de projectos de desenvolvimento ligados ao petróleo, ao gás natural e ao aproveitamento

de recursos minerais, as chamadas infra-estruturas facilitadoras “continuam a ser o catalisador que transforma os recursos em oportunidade económica”. Destacando a “experiência de classe mundial” da China no desenvolvimento quer de infra-estruturas, quer de tecnologias digitais – incluindo a inteligência artificial –, o governante timorense salientou que existem “oportunidades significativas” para expandir a cooperação entre o lado chinês e os Países de Língua Portuguesa, em áreas como a transferência de tecnologia ou a capacitação técnica, entre outras.

Já o Coordenador-Geral de Política e Planeamento Integrado da Subsecretaria de Fomento e Planeamento do Ministério dos Transportes do Brasil, Rodrigo Santos Ferreira – presente no mesmo painel –, defendeu que a inteligência artificial pode ser “decisiva” na operação multimodal de infra-estruturas e tem o potencial para ajudar a “reduzir ineficiências, acelerar projectos e garantir uma cadeia sustentável”, em resposta aos desafios relacionados com a eficiência ambiental, a resiliência climática e as sensibilidades socioambientais. O responsável brasileiro defendeu ainda a procura de parcerias de elevado nível técnico, com a China e os Países de Língua Portuguesa a cooperarem na partilha de metodologias e dados, bem como na capacitação de recursos humanos.

No mesmo painel, do lado da Guiné-Bissau, o Director de Serviços de Estudos e Trabalhos Novos do Ministério das Obras Públicas, Habitação e Urbanismo do país africano, Amadú Bamba Sambú Dabó, destacou “o papel fundamental das infra-estruturas como motor de crescimento económico e de transformação social”, bem como a necessidade de as tornar cada vez mais “modernas, resilientes e sustentáveis”. Frisando que desafios globais como o das alterações climáticas “exigem soluções inovadoras e uma cooperação internacional reforçada”, o dirigente afirmou que existe ainda um vasto espaço para ampliar a colaboração

he指出，當前，人工智能“正在深刻重塑基礎設施的全生命週期”，為基礎設施提質增效帶來了“前所未有的機遇”。在此背景下，他補充，中國交通運輸協會將繼續發揮橋樑紐帶作用，為有出海需求的會員企業搭建平台，推動“中葡基建合作向數字化、智能化、綠色化方向升級”。

新機遇

這次合作論壇的第一場專題研討由中葡合作研究聯盟總幹事唐繼宗主持，圍繞“AI發展背景下中葡基礎設施合作新機遇”展開研討。

東帝汶石油和礦產資源部部長弗朗西斯科·蒙泰羅出席了該專題研討。他表示，東帝汶目前正在投資一系列與石油、天然氣及礦產資源利用有關的發展項目，這些基礎建設項目“仍是將資源轉化為經濟機遇的催化劑”。蒙泰羅強調，中國在基礎設施與數字技術包括人工智能等發展領域具有“世界級經驗”，他強調中國與葡語國家在技術轉移、技術培訓等領域“具有廣闊的合作機會”。

巴西交通部發展與規劃分秘書處總協調官羅德里戈·費雷拉也出席了該專題研討。他表示，人工智能在多式聯運基礎設施的運營中發揮“決定性”作用，“可以極大地幫助減少低效、加快項目進度、確保產業鏈的可持續性”，以應對環境效率、氣候適應力及社會環境敏感性等挑戰。費雷拉還主張巴西與中國及其他葡語國家可在分享方法、數據和人力資源培訓等方面開展高水平技術合作。

幾內亞比紹公共工程、住房與城市規劃部研究與新工程局局長阿馬杜·達博也在同一專題研討上強調，“基礎設施對經濟增長和社會變革發揮著關鍵的驅動作用”，必須持續投資於“現代化、有韌性和可持續的基礎設施”。他表示，氣候變化等全球挑戰“需要進一步創新解決方案、加強國際合作”，達博相信幾比與中國在交通、能源、住房、港口基礎設施、數字化轉型和技術能力建設等領域，仍有廣闊的空間擴大合作。

中騰微網（北京）科技有限公司總經理曹振武分享了公司在新能源微電網領域的經驗。他指出了葡語發展中國家普遍面臨的能源困境，並舉例定制化落地解決方案，不僅強調出該領域已達成的成果，亦展示未來合作願景。

清華大學戰略與安全研究中心

com a China em áreas como os transportes, a energia, a habitação, as infra-estruturas portuárias, a transformação digital e a capacitação técnica.

Cao Zhenwu, Director Executivo da Sino Soar Hybrid (Beijing) Technology Co., Ltd., apresentou a experiência da sua empresa no sector das micro-redes de novas energias. O responsável abordou os desafios energéticos enfrentados em diversas regiões de Países de Língua Portuguesa em desenvolvimento, bem como exemplos de soluções customizadas, destacando não só resultados concretos já alcançados, mas também perspectivas de cooperação futura.

Também presente neste primeiro painel temático, Dong Ting, Professora Associada e membro do Centro de Segurança e Estratégia Internacional da Universidade de Tsinghua, afirmou que a aplicação da inteligência artificial ao sector das infra-estruturas traz consigo profundas mudanças. Assim, a especialista defendeu que é necessário elevar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa de modo que “a geração de electricidade, as redes,

a capacidade de computação, os dados” sejam tratados como um todo interdependente, através de projectos planeados e promovidos “de forma integrada”, visando o crescimento sustentado dos Países de Língua Portuguesa.

O papel de Macau

Já os participantes no segundo painel de discussão – moderado por Li Zhiqiang, Vice-Presidente da Secção de Transportes Urbanos da Associação dos Transportes da China – partilharam entre si ideias sobre possíveis parcerias na área das infra-estruturas inteligentes e trocaram impressões sobre como potenciar o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A inovação ao nível dos modelos de investimento e financiamento para modernizar a cooperação também foi fruto de discussão. Além disso, a criação de emprego de alto valor acrescentado e o fomento da diversificação económica foram outros dos temas abordados na sessão.

Neste painel, o Presidente da Empresa de Gestão do Fundo de

副教授董汀也出席了第一場論壇專題研討，她表示人工智能給基礎設施帶來了深刻的變化。董汀指出，中國與葡語國家的合作必須加強，通過“一體化”謀劃和推進，使“發電、網路、算力、數據”成為一個彼此依存的整體，以促進葡語國家的持續發展。

澳門的作用

合作論壇的第二場專題研討由中國交通運輸協會城市交通分會副會長李志強主持。與會者在研討中就中葡在智慧基建領域的潛在合作夥伴關係交換了意見，探討如何發揮澳門中葡平台作用、創新投融資方式以推動基建合作現代化。此外，這場專題研討還包括創造高附加值就業及促進經濟多元化發展等議題。

在這場專題研討上，中葡合作發展基金管理公司總經理張健強調了中葡基金作為中葡論壇框架下配套投資平台的重要性。他表示，中葡基金致力於成為推動中葡智慧基建合作的“投資橋樑”和“資金引擎”。張健指出，合作領域上可聚焦交通物流、清潔能源、通信等領域數字化升級或運維。

北京雲星宇交通科技股份有限公司副總經理兼首席執行官孫昊、豪瑞集團全球合作夥伴負責人劉利



葡語國家政府官員及外交代表在專題研討上致辭

O evento contou com intervenções de governantes e representantes diplomáticos dos países lusófonos



與會者還討論了澳門作為中國與葡語國家基礎設施合作平台的作用
Os participantes abordaram ainda o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa no âmbito da cooperação em infra-estruturas

Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa, Zhang Jian, destacou a importância do mecanismo enquanto plataforma de investimento complementar no quadro do Fórum de Macau. O Fundo, assegurou, tem-se empenhado em servir de “ponte de investimento” e “motor financeiro” para a cooperação sino-lusófona em infra-estruturas inteligentes. Em termos de áreas de cooperação, o responsável defendeu que se aponte o foco à modernização digital, bem como à operacionalização e manutenção de sectores como os transportes e logística, as energias limpas e as comunicações.

O Vice-Presidente e Director Executivo da Beijing Yunxingyu Traffic Technology Ltd., Sun Hao, e o Director de Parcerias Globais do Grupo Holcim, Liu Lijia, foram outros dos oradores do segundo painel temático.

Sun Hao apresentou algumas das soluções de inteligência artificial desenvolvidas pela sua empresa, bem como os resultados alcançados, mostrando disponibilidade para aprofundar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nomeadamente através

da partilha tecnológica, da definição conjunta de normas e da formação conjunta de talentos.

Já Liu Lijia destacou a experiência do Grupo Holcim enquanto “líder mundial em materiais de construção e soluções verdes” – incluindo na aplicação pioneira de novas tecnologias digitais –, propondo que se aproveite o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa para promover novas parcerias, incluindo as que envolvem a partilha de tecnologia.

A sessão contou ainda com uma palestra do Professor Zhang Xueji. O membro do Instituto Americano de Engenharia Médica e Biológica (AIMBE) apresentou os mais recentes avanços na área dos biossensores inteligentes, bem como aplicações potenciais deste tipo de tecnologia.

Paralelamente ao 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau organizou também a Exposição sobre os Resultados da Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

嘉亦在這場專題研討上致辭。

孫昊分享了其公司開發的部分人工智能應用方案及落地成果，展現了深化中國與葡語國家在技術共享、標準共建和人才共育等領域的合作意願。

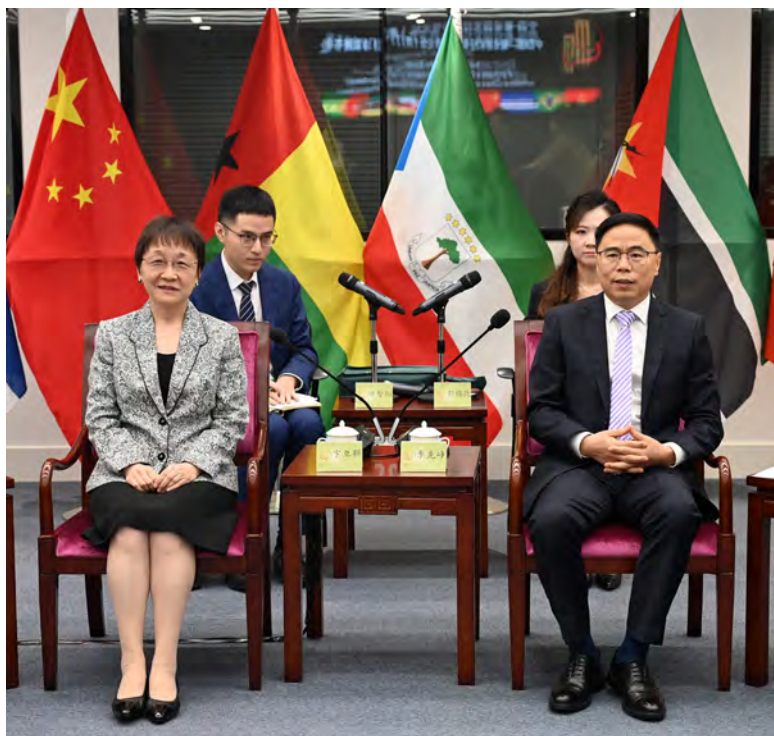
劉利嘉從數字技術創新和應用方面，分享了豪瑞集團作為“全球建材與綠色解決方案的領軍企業”的經驗，他建議應發揮澳門中葡平台作用，促進技術分享等領域的創新合作。

美國醫學與生物工程院院士張學記受邀出席該場專題研討並發表演講。他介紹了智能生物傳感領域的最新進展及其潛在應用。

在第十二屆中葡基礎設施合作論壇舉辦期間，中葡論壇常設秘書處還舉辦了中國與葡語國家基礎設施合作成果展。 ■

中國外交部駐澳特派員到訪常設秘書處

Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China visita Secretariado Permanente



卞立新特派員（左）肯定常設秘書處所開展的各項工作
A Comissária Bian Lixin (à esq.) reconheceu o trabalho realizado pelo Secretariado Permanente

Bian Lixin, a nova Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), deslocou-se a 24 de Abril ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau, para um encontro de intercâmbio.

Na reunião, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, fez uma apresentação sobre as principais funções do organismo, bem como sobre o papel desempenhado pelo Secretariado Permanente na promoção da coordenação entre todas as partes envolvidas. O objectivo do Fórum de Macau, frisou, é promover uma cooperação abrangente e mutuamente benéfica entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Ji Xianzheng assegurou que o Secretariado Permanente vai continuar a apoiar a Comissão de Acção de Acompanhamento do Fórum de Macau da Parte da China, com vista à implementação do “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

Já a Comissária Bian Lixin reconheceu o trabalho efectuado pelo Fórum de Macau e pelo seu Secretariado Permanente na promoção do desenvolvimento conjunto do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa.

Bian Lixin garantiu que o Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China

中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署新任特派員卞立新於4月24日到訪中葡論壇常設秘書處，並進行交流。

會上，中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢介紹了中葡論壇的主要職能，闡述了秘書處在促進各方協調方面的作用。他強調，中葡論壇旨在促進中國與葡語國家全方位互利合作。

季先嶢秘書長表示，秘書處將一如既往地配合中方後續行動委員會各成員單位，共同落實好第六屆部長級會議簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》。

卞立新特派員肯定中葡論壇及常設秘書處為促進中國內地、澳門和葡語國家共同發展所開展的各項工作。

她表示，外交公署將繼續加強與秘書處協調，共同助力澳門中葡平台建設。由此，她也強調通過發揮“澳門所長、服務國家所需”，更多對接中國與葡語國家的合作需求，同時助力澳門經濟適度多元發展。

卞立新於今年1月被任命為中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署特派員。此前，她曾任外交部幹部司司長。 ■

vai reforçar a coordenação com o Secretariado Permanente, de modo a impulsionar, em conjunto, a construção de Macau enquanto plataforma sino-lusófona. Neste sentido, a responsável salientou a necessidade de aproveitar as vantagens de Macau para servir a China no âmbito da cooperação com os Países de Língua Portuguesa, contribuindo, simultaneamente, para a diversificação adequada da economia da RAEM.

Bian Lixin foi nomeada em Janeiro deste ano para o cargo de Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM. Antes, ocupou o cargo de Directora-Geral do Departamento de Recursos Humanos do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China. ■

大豐銀行與中葡論壇常設秘書處探討中葡金融服務

Banco Tai Fung e Secretariado Permanente discutem serviços financeiros sino-lusófonos

Uma delegação do Banco Tai Fung deslocou-se no dia 14 de Abril ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Durante a visita, os representantes da instituição bancária de Macau manifestaram a intenção de melhorar a eficiência dos serviços financeiros envolvendo os Países de Língua Portuguesa.

Numa reunião de trabalho entre a delegação, liderada pela Presidente do Banco Tai Fung, Jiang Xin, e o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, as duas partes trocaram impressões sobre como reforçar a colaboração entre os dois lados, bem como o apoio à cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No encontro, Jiang Xin afirmou que a instituição bancária planeia aprofundar a cooperação com o Secretariado Permanente em áreas como o financiamento comercial, o crédito destinado a projectos empresariais, a emissão de obrigações e a gestão de património. O objectivo, referiu, é disponibilizar formas de apoio financeiro abrangentes às empresas dos Países de Língua Portuguesa e Espanhola que desejem entrar no mercado chinês e, em sentido inverso, às empresas

do Interior da China que procurem internacionalizar-se.

Já Ji Xianzheng manifestou apreço pelo trabalho desenvolvido pelo Banco Tai Fung e sugeriu que as duas partes reforcem a coordenação no âmbito da expansão internacional, nomeadamente para o mercado brasileiro, a promoção da marca, a colaboração em feiras e a organização de actividades de intercâmbio. O Secretário-Geral do Secretariado Permanente incentivou ainda a instituição bancária a intensificar o seu trabalho junto dos Países de Língua Portuguesa, a fim de aumentar a visibilidade da marca e a eficácia dos seus serviços.

Fundado em Macau em 1942, o Banco Tai Fung conta hoje com 25 sucursais na cidade, presta serviços financeiros diversificados quer a clientes individuais, quer a empresas, e mantém relações de correspondência bancária com mais de 200 instituições financeiras em todo o mundo. Após a abertura de sucursais em Xangai e Guangzhou, o Banco Tai Fung – que conta com investimento do Banco da China – estabeleceu também uma sub-sucursal na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, em Dezembro de 2023. ■



澳門大豐銀行代表團4月到訪中葡論壇常設秘書處
A visita da delegação do Banco Tai Fung ao Secretariado Permanente ocorreu em Abril

4月14日，澳門大豐銀行代表團到訪中葡論壇常設秘書處。拜訪期間，銀行代表表示，該行有意提升涉及葡語國家的金融服務質效。

訪問期間，雙方舉辦工作會議，大豐銀行行長蔣昕率領的代表團與中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢在會議上就加強協同聯動、服務中葡經貿合作等議題交換意見。

會上，蔣昕強調大豐銀行計劃

在貿易融資、項目授信、債券發行及財富管理等領域與常設秘書處深化合作，為葡西語國家企業進入中國市場及內地企業“走出去”提供全方位金融支持。

季先嶢秘書長對大豐銀行給予高度評價，並建議雙方在開拓巴西市場、品牌宣傳、展會聯動及組織參訪交流等方面加強對接。他鼓勵大豐銀行加大面向對葡語國家的宣

傳推廣力度，提升品牌影響力與服務實效。

大豐銀行於1942年在澳門成立，現時共設25間本地分行，為個人及企業提供多元化金融服務。該銀行與全球逾200間金融機構建立代理行關係。大豐銀行獲中國銀行注資參股，繼在上海、廣州設立分行後，亦於2023年12月在橫琴粵澳深度合作區落成支行。 ■

山東—葡語系國家投資洽談會重點關注農業領域

Agricultura em destaque em feira de investimento entre Shandong e Países de Língua Portuguesa

此次活動於5月22日在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉行
O evento decorreu a 22 de Maio no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa



O Secretariado Permanente do Fórum de Macau co-organizou em Maio a Feira de Investimento e Comércio Agrícola Internacional entre a China (Shandong) e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa pretendeu abrir novas oportunidades de cooperação entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa.

O evento realizou-se no dia 22 de Maio no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Num discurso proferido na Feira, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, destacou os resultados alcançados pela Província de Shandong na área da agricultura. A região, sublinhou, é líder na China em termos de valor total da produção agrícola, posicionando-se na vanguarda do país ao nível da modernização e da cooperação internacional no sector. Ao mesmo tempo, referiu, Shandong e os Países de Língua Portuguesa partilham amplas perspectivas de cooperação agrícola.

A Presidente do Comité Provincial de Shandong da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Ge Huijun, salientou, por sua vez, o papel desempenhado pela Feira para o alargamento do leque de canais de

reforço do intercâmbio e cooperação entre Shandong, Macau e os Países de Língua Portuguesa no sector da agricultura.

Já o Vice-Governador de Shandong, Wen Nuan – que presidiu ao evento –, frisou a importância de aproveitar as vantagens da plataforma de Macau, impulsionando o aumento quantitativo e qualitativo do comércio entre as partes envolvidas.

Além do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, co-organizaram a Feira o Departamento de Agricultura e Assuntos Rurais da Província de Shandong, o Departamento de Trabalho da Frente Unida do Comité Provincial de Shandong, o Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Comité Provincial de Shandong e o Departamento de Comércio da Província de Shandong.

O evento contou com a presença de representantes governamentais do Interior da China e dos Países de Língua Portuguesa, bem como de responsáveis de empresas e associações, além dos membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Antes da realização da Feira, os convidados presentes tiveram a oportunidade de visitar a Exposição de Produtos Agrícolas Característicos de Qualidade “Remarkable Shandong” e de Produtos dos Países de Língua Portuguesa. ■

中葡論壇常設秘書處於5月與多個單位共同主辦了中國（山東）—葡語系國家農業國際投資貿易洽談會，旨在開拓中國內地、澳門與葡語國家之間的合作新機遇。

此次活動於5月22日在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉行。

會上，中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢強調山東省在農業領域取得的成果，並表示山東省的農業總產值位居全國首位，農業現代化水平和對外農業合作均位居全國前列。同時，山東同葡語國家在農業領域的合作前景十分廣闊。

山東省政協主席葛慧君強調，本次洽談會對於深化山東、澳門及葡語國家拓展農業領域交流合作通道方面發揮了積極作用。

山東省副省長溫暖在主持會議時強調，要用好澳門平台優勢，推動雙方貿易擴容提質。

本次洽談會由中葡論壇常設秘書處、山東省農業農村廳、山東省委統戰部、山東省委港澳工作辦公室、山東省商務廳共同主辦。

來自中國內地及葡語國家的政府代表、企業及協會負責人，以及中葡論壇常設秘書處成員參加了洽談會。

洽談會前，與會嘉賓參觀了“好品山東 優特農品”展及葡語系國家產品展。 ■

常設秘書處赴福州參加第九屆數字中國建設峰會

Secretariado Permanente em Fuzhou para 9.ª Cimeira da China Digital

Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na 9.ª Cimeira da China Digital. O evento realizou-se entre os dias 28 de Abril e 1 de Maio, na cidade chinesa de Fuzhou, na Província de Fujian.

A comitiva marcou presença na cerimónia de abertura, no fórum principal e num sub-fórum dedicado à economia digital. Os representantes do Secretariado Permanente visitaram também vários pavilhões de exposição, bem como zonas dedicadas a experiências interactivas.

A participação na cimeira permitiu à delegação observar de perto uma série de práticas inovadoras na área das tecnologias digitais e aprofundar conhecimentos sobre as mais recentes perspectivas em relação ao futuro da China na era digital.

Além da participação no evento, no âmbito desta deslocação a Fuzhou, os membros da delegação efectuaram uma série de visitas a empresas locais de renome no sector da economia digital, como a BabyBus Co., Ltd., a Fujian Star-Net Communication Co., Ltd., a Quantum Cloud Code (Fujian) Technology Co., Ltd., a Xinzhongguan Intelligence Technology Co., Ltd. e a Newland Digital Technology Co., Ltd.. Estes encontros possibilitaram a troca de impressões sobre as oportunidades de cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no domínio da economia digital.

Através destas visitas, a comitiva do Secretariado Permanente ficou também a conhecer melhor os últimos avanços tecnológicos, por parte do lado chinês, em áreas como o desenvolvimento e internacionalização de conteúdos digitais infantis, a oferta de infra-estruturas de informação ou a criação de projectos de inteligência artificial. A concepção de soluções digitais relacionadas com a gestão de produtos ao longo do seu ciclo de vida, a realização de pagamentos ou a detecção sensorial foram outros dos domínios abordados. ■



峰會舉行期間，常設秘書處代表還參觀了多個展廳
No âmbito da cimeira, os representantes do Secretariado Permanente visitaram também vários pavilhões de exposição

中葡論壇常設秘書處代表團參加了第九屆數字中國建設峰會。該峰會於4月28日至5月1日在福建省福州市舉行。

代表團出席了峰會開幕式、主論壇及數字經濟方向分論壇，並參觀了多個展廳及現場體驗區，近距離感受數字技術賦能高質量發展的創新實踐，深化對數字中國建設最新成果的瞭解。

此外，到訪福州期間，代表團還走訪了寶豐巴士股份有限公司、福建星網銳捷通訊

股份有限公司、量子雲碼（福建）科技有限公司、新中冠智能科技股份有限公司及新大陸科技集團等多家知名數字經濟企業，探討中國與葡語國家在數字經濟領域的合作機遇。

通過以上走訪活動，常設秘書處代表團亦深入了解了中方最新技術發展，包括兒童數字內容研發及出海、信息通信基礎設施及人工智能應用方案提供、一物一碼商品全生命週期管理，以及數字支付、智能感知識別等行業數字化解決方案。 ■

基礎設施研修班重點關注綠色融資貸款與人工智能

Financiamento verde e inteligência artificial em destaque em colóquio sobre infra-estruturas



研修班包括多項參訪活動
A formação incluiu diversas
visitas de estudo

Decorreu entre os dias 8 e 21 de Junho o Colóquio sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa, organizada pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, contou com a participação de 17 representantes de departamentos de obras públicas, ambiente e indústria, entre outros, da China e dos Países de Língua Portuguesa.

O programa do Colóquio abrangeu temas como a experiência da China em grandes projectos de infra-estruturas, os princípios do financiamento verde, a construção sustentável e o uso de soluções de inteligência artificial neste sector, bem como os mecanismos de precificação de carbono aplicados a parques industriais de emissões zero e a infra-estruturas verdes.

Na Cerimónia de Encerramento e Entrega de Certificados do programa, realizada a 18 de Junho, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, sublinhou que o Colóquio foi orientado para as necessidades comuns de desenvolvimento da China e dos Países de Língua Portuguesa.

O responsável frisou que a iniciativa se alinhou com as áreas prioritárias estabelecidas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau. Segundo Ji Xianzheng, as partes envolvidas têm vindo a aprofundar

continuamente a cooperação internacional em investimento e construção de infra-estruturas, com base no papel de plataforma desempenhado por Macau.

De acordo com os formandos, o Colóquio contribuiu para reforçar o conhecimento global dos Países de Língua Portuguesa sobre a construção de infra-estruturas no Interior da China e em Macau. Em termos gerais, os participantes consideraram que os conhecimentos adquiridos poderão ser transformados num motor capaz de impulsionar, no futuro, a cooperação sino-lusófona no domínio das infra-estruturas.

Durante o colóquio, os participantes tiveram a oportunidade de visitar diversas instituições em Macau, incluindo o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau, a Autoridade Monetária e a Direcção dos Serviços de Obras Públicas, além do Parque Eólico Offshore de Jinwan da Guangdong Yue Dian, em Zhuhai. A agenda contemplou ainda sessões de intercâmbio com centros de estudos locais.

Os participantes no Colóquio marcaram igualmente presença no 17.º Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas e no 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, que se realizou em paralelo. ■

中國—葡語國家基礎設施投資與建設研修班於6月8日至21日舉辦。該研修班由中葡論壇常設秘書處主辦，共17名來自中國內地及葡語國家公共工程、環境、工業等相關部門官員參與。

研修班課程重點涵蓋中國大型基建項目經驗、綠色融資貸款原則、可持續建造、人工智能在基建領域的應用問題，以及碳定價機制賦能零碳園區與綠色基建等議題。

在6月18日舉行的結業及證書頒發典禮上，中葡論壇常設秘書處季先崢秘書長致辭表示，本期研修班課程安排緊密圍繞中國與葡語國家共同發展需求展開。

他強調，研修班主題契合第六屆中葡論壇部長級會議上通過的《經貿合作行動綱領（2024–2027）》中所指出的優先領域。他表示，各方依托澳門平台持續深化國際基礎設施投資與建設合作。

學員表示，本次研修活動增進了葡語國家對中國內地和澳門基礎設施建設領域的整體認識。他們普遍認為，各方將把所學所獲轉化為後續合作的實際動能，推動中葡基礎設施合作發展。

研修班開展期間，學員還參訪了澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室、金融管理局、公共建設局等多所澳門機構，以及粵電珠海金灣海上風電場，並與本地智庫進行座談互動。

同時，研修班學員還參與了第十七屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇及第十二屆中葡基礎設施合作論壇平行論壇。 ■



2026年1-5月中國與葡語國家進出口總額約1006.8億美元

Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 100,68 mil milhões de dólares entre Janeiro e Maio de 2026

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa fixou-se em 100,68 mil milhões de dólares americanos entre Janeiro e Maio de 2026, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa um crescimento de 22,58 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos nos primeiros cinco meses de 2026 cifraram-se em aproximadamente 59,09 mil milhões de dólares, um aumento anual de 24,24 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram

cerca de 41,60 mil milhões de dólares, um aumento de 20,30 por cento face ao mesmo período de 2025.

As trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em cerca de 24,25 mil milhões de dólares em Maio, um crescimento em termos anuais de 14,76 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram 15,03 mil milhões de dólares, um aumento homólogo de 13,34 por cento; enquanto as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 9,22 mil milhões de dólares, um crescimento de 17,16 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根據中國海關統計數據（詳見附表），2026年1月至5月中國與葡語國家進出口商品總值約1006.8億美元，同比增長22.58%。

其中，中國自葡語國家進口商品總額約590.9億美元，同比增長24.24%；對葡語國家出口商品總額約416億美元，同比增長20.30%。

2026年5月，中國與葡語國家進出口總額約242.5億美元，同比增長14.76%。

其中，中國自葡語國家進口約150.3億美元，同比增長13.34%；對葡語國家出口約92.2億美元，同比增長17.16%。 ■

2026年1-5月中國與葡語國家進出口商品總值 Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Maio de 2026						
國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	8,529,111	1,807,702	6,721,409	-7.6	-21.9	-2.8
巴西 Brasil	84,388,377	34,049,310	50,339,068	272	21.8	31.1
佛得角 Cabo Verde	43,057	43,056	1	-21.2	-21.2	36.2
幾內亞比索 Guiné-Bissau	35,103	35,103	0	56.8	56.8	-
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	279,059	71,079	207,980	-37.0	11.3	-45.2
莫桑比克 Moçambique	2,481,336	1,964,072	517,264	21.4	48.3	-28.2
葡萄牙 Portugal	4,769,593	3,469,568	1,300,024	23.5	28.1	12.6
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	39,071	39,068	3	95.2	95.4	-81.5
東帝汶 Timor-Leste	119,340	117,898	1,443	7.7	6.6	968.8
合計 Total	100,684,047	41,596,855	59,087,192	22.6	20.3	24.2

金額單位：千美元
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據
Fonte: Serviços de Alfândega da China

2026年5月中國與葡語國家進出口商品總值 Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Maio de 2026						
國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	2,076,810	451,993	1,624,817	14.3	14.4	14.3
巴西 Brasil	20,372,873	7,325,639	13,047,234	14.8	13.6	15.5
佛得角 Cabo Verde	10,208	10,208	0	-12.9	-12.9	-
幾內亞比索 Guiné-Bissau	5,078	5,077	0	39.3	39.3	-
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	18,199	17,486	713	-90.6	-6.6	-99.6
莫桑比克 Moçambique	558,068	477,128	80,940	25.3	38.3	-19.4
葡萄牙 Portugal	1,182,587	905,187	277,399	32.4	45.6	2.2
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	1,734	1,734	0	103.5	106.8	-
東帝汶 Timor-Leste	24,736	24,732	4	5.4	5.9	-972
合計 Total	24,250,294	9,219,185	15,031,108	14.8	17.2	13.3

金額單位：千美元
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據
Fonte: Serviços de Alfândega da China

服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

澳門在各地辦事處 DELEGAÇÕES DE MACAU

中國內地 INTERIOR DA CHINA

澳門特別行政區駐北京辦事處

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

☎ 中國北京市王府井東街8號澳門中心16層（郵遞區號100006）
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China
(P.C.: 100006)
☎ +86 10 58138010 ☎ +86 10 58138020 ✉ info@dracmp.gov.mo 🌐 dracmp.gov.mo

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

☎ Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 - 204, Lisboa, Portugal
☎ +351 217818820 ☎ +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

比利時 BÉLGICA

澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

☎ Avenue Louise, 326, 6.ème étage – Bluc Tower, 1050 Bruxelles, Belgique
☎ +32 26471265 ☎ +32 26401552 ✉ deleg.macao@macao-eu.be

瑞士 SUÍÇA

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

☎ Avenue Louis-Casati, 18, 1209, Genève, Suisse
☎ +41 227100788 ☎ +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

葡語國家駐中國大使館 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

☎ 北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元8層1號（100600）
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65326968 / 6839 ☎ +86 10 65326992 / 6970

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

☎ 北京市朝陽區建國門外光華路27號（100600）
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65322881 ☎ +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

☎ 北京市朝陽區塔園外交公寓5-1-71
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65327547 ☎ +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

☎ 北京市朝陽區塔園外交公寓2-2-101
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 ☎ +86 10 65324957 ✉ egh.beijing2010@yahoo.com

赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

☎ 三里屯東4街2號 郵遞區號（100600）
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China
☎ +86 10 65323679 ☎ +86 10 65323805 ✉ embguic@yahoo.com

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

☎ 北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元7樓2號
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 ☎ +86 10 65325189
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamoc@ambamoz.org

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

☎ 北京市朝陽區三里屯東五街8號（100600）
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 ☎ +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt
🌐 pequim.embaixadaportugal.mnc.gov.pt

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

☎ 北京市朝陽區秀水街1號JB04-2-92
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 – ext. 8001 ☎ +86 10 85324825 – ext. 8001

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

☎ 北京市朝陽區東直門外大街23號外交辦公大樓203B（100600）
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 85325457 ☎ +86 10 85325459 – ext. 2005
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorleste-beijing.com

中國駐葡語國家大使館 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

中華人民共和國駐安哥拉共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Angola

☎ Rua Presidente Houari Boumedienne Nº 196-200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola
☎ +244 222441683 / 444658 ☎ +244 222444185 ✉ chinaemb_ao@info.gov.cn

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

中華人民共和國駐巴西聯邦共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

☎ SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, Asa-Sul, Brasília-DF, Brasil CEP: 70443-900
☎ +55 6121958200 ☎ +55 6133463299 ✉ chinaemb_br@mfa.gov.cn
🌐 br.china-embassy.org

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

中華人民共和國駐佛得角共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

☎ Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde
☎ +238 2623027 / 2623028 ☎ +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinacv@hotmail.com
🌐 cv.chineseembassy.org

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

中華人民共和國駐幾內亞比紹共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

☎ Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.china-embassy.org

赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

中華人民共和國駐赤道幾內亞共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

☎ Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 ☎ +240 333092381 ✉ chinaemb_gq@mfa.gov.cn
🌐 gq.chineseembassy.org

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

中華人民共和國駐莫桑比克共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

☎ Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique
☎ +258 21491560 ☎ +258 21491196 ✉ chinaemb_mz@mfa.gov.cn
🌐 mz.chineseembassy.org

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

中華人民共和國駐葡萄牙共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

☎ Rua de São Caetano 2, 1200-601, Lisboa, Portugal ☎ +351 213967748
✉ chinaemb_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.china-embassy.org

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

中華人民共和國駐聖多美和普林西比民主共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

☎ Av. Kwame N'Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe
☎ +239 2221643 / 9862866 ☎ +239 2227578 ✉ consulate_stp@mfa.gov.cn
🌐 st.china-embassy.org

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

中華人民共和國駐東帝汶民主共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

☎ +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

葡語國家駐澳門及香港總領事館

CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU E HONG KONG

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心7樓H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

☎ +853 28716229 ✉ consulado.macao@mirex.gov.ao 🌐 consgeralangola.org.mo

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心20樓F, 2014-2021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 2014-2021, Wanchai, Hong Kong

☎ +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心21J座

Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

☎ +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulate-macau.org.mo

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳門伯多祿局長街45號

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

☎ +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

葡語國家投資貿易促進機構

INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

安哥拉投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

☎ +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

巴西出口投資促進局 Apex Brasil

巴西利亞總部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

☎ +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

聖保羅分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

☎ +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

中國辦事處（北京） Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

☎ +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

佛得角貿易投資局－總部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

☎ +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

幾內亞比紹投資促進局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

☎ +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

赤道幾內亞投資促進局

HOLDING Guiné Equatorial

📍 Edifício Abayak, 5ª planta, Malabo II, Autovía Acropuerto, Malabo, Guiné Equatorial

☎ +240 333 09 99 00 ✉ info@holdingequatorialguinea.com

🌐 holdingequatorialguinea.com

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

莫桑比克投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

☎ +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

葡萄牙經貿投資促進局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

總部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

☎ + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

☎ +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

葡萄牙開發融資機構

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

☎ +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

聖多美和普林西比貿易投資促進局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

☎ +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

東帝汶貿易投資局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

☎ +670 3311105 📠 Fax: +670 3311553 ✉ drem@investtimor-leste.com 🌐 tradeinvest.tl



中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處
Secretariado Permanente do Fórum para a
Cooperação Económica e Comercial entre a China e
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳門湖畔南街中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合大樓3樓
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO